**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 87 (1969)

**Heft:** 26

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 25.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 1. Februar 1969
Berne, samedi 1er février 1969

253

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87e année

Nº 26

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 et. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.


## Nº 26 Inhalt - Sommaire - Sommario


*Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale*

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Panalo S.A., St. Moritz.

*Mitteilungen – Communications – Comunicazioni*

Der schweizerische Aussenhandel im Jahre 1968. – Le commerce extérieur de la Suisse en 1968.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.


## Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

**Les faillites et les concordats** sont publiés **chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à **9 heures le vendredi, au plus tard.**

## Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

**(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)**

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)**

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Bern** – Konkursamt, 3000 Bern (243)

Gemeinschuldnerin: **Immobiliengesellschaft Emiba AG.,** Kapellenstrasse 7, 3000 Bern.
Eigentümerin folgender Grundstücke in Einigen:
Grundbuch Spiez Nrn. 3695, 4247, 4415, 4416, 4417.
Datum der Eröffnung: 10. Dezember 1968.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 21. Februar 1969.

**Kt. Luzern** – Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (259)

Gemeinschuldnerin: **Grufina A.G.,** Vermittlung von Vermögensanlagen usw., Zumhofstrasse 10, in Horw, früher Sitz in Zürich.
Datum der Konkurseröffnung zufolge ordentlicher Konkursbetreibung: 6. Dezember 1968.
Eingabefrist: bis 21. Februar 1969.
**NB.** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

**Kt. Zug** – Konkursamt, 6300 Zug (260²)

Gemeinschuldner: **Keller Albert,** geb. 1922, von Kirchberg (St. Gallen), Käsermeister, Morgarten, 6315 Oberägeri.
Datum der Konkurseröffnung: 16. Januar 1969.
Der Gemeinschuldner ist Eigentümer folgender Liegenschaften: in Oberägeri
1. Wohnhaus usw. Assek. Nr. 479a, mit Umgelände zusammen zirka 870 m², im Mittelrämsli, GB Oberägeri, Bd. X/FOL. 234.
2. Land zirka 1649 m², im Unterrämsli, GB. Oberägeri, Bd. XII, Fol. 109.
3. Gartenland zirka 136 m², im Unterrämsli, GB. Oberägeri, Bd. XII, Fol. 109.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 4. Februar 1969, um 15 Uhr, im Restaurant «Hirschen», Oberägeri.
Eingabefrist: bis 1. März 1969.

**Kt. Zug** – Konkursamt, 6300 Zug (261²)

Gemeinschuldnerin: **Macosa GmbH.,** mit Sitz in Zug, Pilatusstrasse 3.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1969.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. Februar 1969, um 15 Uhr, im Hotel «Rössli», **Vorstadt,** 6300 **Zug.**
Eingabefrist: bis 1. März 1969.

**Kt. Solothurn** – Konkursamt Olten-Gösgen, 4600 Olten (248)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Ueber **Wachter Theo,** Treuhandbüro, Winkelrain 17, Dulliken, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen am 17. Dezember 1968 der Konkurs eröffnet worden.
Die Art des Verfahrens (ordentliches oder summarisches Konkursverfahren) sowie die Eingabefrist usw. werden in einer spätern Publikation bekanntgegeben.

**Kt. Basel-Stadt** – Konkursamt, Basel-Stadt, 4000 Basel (262)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Ueber die Firma **Erasmus-Garage A.G.,** Handel mit Automobilen und Betrieb von Reparaturwerkstätten usw., Breisacherstrasse 83, in Basel, wurde am 16. Januar 1969 der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

**Kt. St. Gallen** – Konkursamt Oberrheintal, 9450 Altstätten (284)

Gemeinschuldner: **Jordi-Früh Werner,** von Wyssachen (Bern), Käser, Eichberg.
Konkurseröffnung: 16. Januar 1969.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 19. Februar 1969, um 15 Uhr, im Restaurant Sonne, Eichberg (St. Gallen).
Eingabefrist für Forderungen: bis 1. März 1969.

**Kt. Aargau** – Konkursamt Kulm, 5724 Dürrenäsch (285)

**Einladung zur zweiten Gläubigerversammlung**

im Konkursverfahren über **Roth André,** Hotelier, Menziken, auf Samstag, den 8. Februar 1969, 14.15 Uhr, Hotel Bären, Reinach (Aargau).

**Kt. Aargau** – Konkursamt, 8437 Zurzach (263³)

Gemeinschuldner: **Baumann Albert,** Delikatessen, Klingnau.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1968.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 21. Februar 1969.

**Ct. du Valais** – Office des faillites, 1963 Vétroz (264)

Faillite: Société **Ebner Guy et Straesslé Hans,** menuiserie, St.-Pierre-de-Clages.
Ouverture de la faillite: 5 décembre 1968.
Première assemblée des créanciers: 14 février 1969, à 14 heures, à la salle du Café Victoria, à Vétroz.
Délai pour les productions: trente jours. Les productions devront être accompagnées de pièces justificatives en original ou en copies authentiques.

**Ct. du Valais** – Office des faillites, 1963 Vétroz (265)

Failli: **Ebner Guy,** menuiserie-charpente, St.-Pierre-de-Clages.
Ouverture de la faillite: 12 décembre 1968.
Première assemblée des créanciers: 14 février 1969, à 14 heures, à la salle du Café Victoria, à Vétroz.
Délai de production: trente jours. Les productions devront être accompagnées de pièces justificatives en original ou en copies authentiques.

**Ct. de Neuchâtel** – Office des faillites du Val-de-Travers, 2112 Môtiers (244)

Failli: **Choffat Albert,** fabricant d'horlogerie, ruelle Rousseau 28, originaire de Tramelan, à Fleurier.
Propriétaire des immeubles suivants: Art. 2135 du cadastre de Fleurier.
Date de l'ouverture de la faillite: 21 janvier 1969.
Première assemblée des créanciers: 7 février 1969.
Délai pour les productions: 3 mars 1969 inclusivement.

## Suspension de la liquidation

**(L.P. 230)**

**Ct. de Vaud** – Office des faillites, 1000 Lausanne (266)

La faillite ouverte le 23 janvier 1969 contre **Gloor Cyril,** commerce de pneus, chemin des Côtes 1, à Renens, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 février 1969 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 800.—, cette faillite sera clôturée.

**Ct. de Vaud** – Office des faillites, 1000 Lausanne (246)

La faillite ouverte le 23 janvier 1969 contre **Pipo Gyula «Digema»,** produits divers, à Lausanne, actuellement à Vallorbe, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 février 1969 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 800.—, cette faillite sera clôturée.

## Kollokationsplan - Etat de collocation

**(SchKG. 249–251)**

**Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.**

**(L.P. 249–251)**

**L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.**

**Kt. Zürich** – Konkursamt, Embrach (267)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Flach-Santschi Walter,** geb. 1928, Zimmermeister, von Pfungen, wohnhaft in Hindelbank (Bern) (früher in Embrach), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Embrach, Dorfstrasse 460, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. Februar 1969 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der für die Anfechtung des Kollokationsplanes genannten Frist sind schriftlich einzureichen:

a) Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde;
b) Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung, Herrn Dr. iur. Ernst Widmer, Rechtsanwalt, General-Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.

8424 Embrach, den 31. Januar 1969

Konkursamt Embrach,
im Auftrag der ausseramtlichen
Konkursverwaltung:
G. Roesler, Notar

**Kt. Bern** – Konkursamt, 2500 Biel (245)

Gemeinschuldner: **Semal Willy,** chauffage moderne, Molzgasse 4, Biel, zurzeit unbekannten Aufenthaltes.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 11. Februar 1969.

**Kt. Glarus** – Konkursamt des Kantons Glarus, 8750 Glarus (268)

Im Konkurse über **Wyrsch-Gasser Martin,** Restaurant zur «Sonne» von Flüelen, früher in Engi, nunmehr in Bilten, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons Glarus, in Glarus, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Solothurn** – Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, 2540 Grenchen (247)

Im Konkurse über **Abbühl Walter,** 25, von Därstetten (Bern), Expresso-Sohlerei und Schuhmarkt «City», Centralstrasse 93, 2540 Grenchen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Basel-Stadt** – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (269)

**Nachtrag zum Kollokationsplan**

Gemeinschuldnerin: **Teba AG für Verwaltung von Anlagefonds in Liquidation,** Gründung, Leitung und Verwaltung von Anlagefonds für Immobilien und Aktien, Marktplatz 33, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (270)

Im Konkursverfahren über **Götsch E. & Co.**, Kommanditgesellschaft, Spezialwerkstätte für Zünd-, Licht- und Anlasseranlagen, Handel mit Autozubehör, Mitteldorfstrasse 39, in Buchs, liegt der Kollokationsplan über Löhne bis 19. Juni 1968, I. Klasse, den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis spätestens 12. Februar 1969 beim Bezirksgericht Aarau anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt gilt.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (249)

Faillie: **Bettems, Guglielmetti S.A.**, commerce de vins et liqueurs, avenue Montchoisi 19, à Lausanne.
Date du dépôt: 1er février 1969.
Délai pour intenter action en opposition: 11 février 1969, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1260 Nyon (250)

**Modification de l'état de collocation**

Failli: **Erne Walter-Arthur**, précédemment Nyon, route de Divonne 4, actuellement sans domicile connu.
Date du dépôt: 1er février 1969.
L'état de collocation modifié à la suite de l'admission partielle de créances contestées et tardives de la faillite susindiquée, peut être consulté à l'office précité.
Délai pour intenter action en opposition: 11 février 1969, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1260 Nyon (251)

**Modification de l'état de collocation**

Faillie: **Fin Bec Self Service S.A.**, commerce de produits alimentaires, Grand'Rue 4, à Nyon.
Date du dépôt: 1er février 1969.
L'état de collocation modifié à la suite de l'admission partielle de créances contestées et tardives de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité.
Délai pour intenter action en opposition: 11 février 1969, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Ct. du Valais – Office des faillites, 1920 Martigny (271)

Failli: **Defago André**, carrossier, Les Valettes de Bovernier.
Date de dépôt: dès et y compris le 1er février 1969 à l'office des faillites de Martigny où il peut être consulté.
Délai pour contestater (art. 250 LPF): 10 février 1969.

## Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (272)

Das Konkursverfahren über die **Transpayment S.A.**, Rössligasse 8, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Januar 1969 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (273)

Das Konkursverfahren betreffend **Heeb Walter**, 1941, von Sax (Graubünden), Heinrichstrasse 68, Zürich 5 (nun Niederdorfstrasse 62, Zürich 1), Inhaber der Einzelfirma Walter Heeb, Verlag, Kappelergasse 13, Zürich 1, ist vom Konkursrichter am 28. Januar 1969 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich – Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (252)

Das Konkursverfahren über **Portmann Erhard**, geb. 1924, von Escholzmatt (Luzern), Kaufmann, Köschenrütistrasse 113, 8052 Zürich, gewesener Inhaber der Einzelfirma **Portmann Hardy**, Köschenrütistrasse 121, 8052 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Januar 1969, als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8000 Zürich (274)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 28. Januar 1969 das Konkursverfahren über **Müller-Thürleman Josef**, Kaufmann, geb. 1922, von Freienbach (Schwyz), wohnhaft Schürbungert 45, 8057 Zürich, als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8952 Schlieren (275)

Das Konkursverfahren über **Keller Hans**, geb. 1935, von Zürich, Kaufmann, Urdorferstrasse 29, 8953 Dietikon, gewesener Inhaber der Einzelfirma H. Keller, Herstellung von Siebdrucken für industriellen Bedarf und Werbung, Hardeggstrasse 15, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Januar 1969 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (276)

Das Konkursverfahren über **Bircher Heinrich**, geb. 1932, Teppiche, Vorhänge, Zürichstrasse 49, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 24. Januar 1969 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (283)

Gemeinschuldner: **Kaspar Rolf**, 1944, Maschinenschlosser, in Killwangen.
Datum des Schlusses: 23. Januar 1969.

Ct. de Vaud – Office des faillites du Pays-d'Enhaut, 1837 Château-d'Oex (253)

La liquidation de la faillite de **Berthod et Perdrizat**, société en nom collectif, précédemment Hôtel de Ville, à Château-d'Oex, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district du Pays-d'Enhaut, rendue le 22 janvier 1969.

## Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Kt. Schwyz – Konkursamt March, 8853 Lachen (277)

Der am 9. Dezember 1967 über **Schmid Jules**, geb. 1921, Malermeister, Burgweg, Lachen, eröffnete Konkurs wird zufolge Durchführung eines gerichtlichen Nachlassvertrages widerrufen laut Beschluss des Bezirksgerichtes der March vom 8. Januar 1969.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (278)

Das Bezirksgericht Baden hat am 30. Januar 1969 den am 30. November 1966 über die Firma **Schütz K. + H.**, Picton-Vertrieb, Kollektivgesellschaft, in Baden, eröffneten Konkurs infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt.

## Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Kt. Zürich – Konkursamt, Höngg-Zürich (254)

**Konkursamtliche Versteigerung von Liegenschaften**

Im Konkurse über Wwe. **Bühler-Staudacher Julia**, Restaurant «alte Post», Oetwil an der Limmat, gelangen Montag, den 3. März 1969, 14 Uhr, im Restaurant «alte Post», Oetwil an der Limmat, folgende Liegenschaften auf öffentliche Versteigerung:

In der Gemeinde Oetwil an der Limmat

1. Parzelle 4409
Wohn- und Wirtshaus zur «alten Post», Assek. Nr. 604, laut Schätzung vom Jahre 1954 für Fr. 260 000.— versichert,
mit
zirka 2204 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten in der Halden.
2. Parzelle 4408
Einfamilienhaus, Assek. Nr. 605, laut Schätzung vom Jahre 1954 für Fr. 62 000.— versichert,
mit
zirka 645 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten in der Halden.

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundregister.
Konkursamtliche Schätzung:
Objekt 1 inkl. Zugehör: Fr. 459 111.—
Objekt 2 inkl. Zugehör: Fr. 150 010.—
Auflage der Steigerungsbedingungen: ab 20. Januar 1969 beim unterzeichneten Konkursamt.
Die Objekte werden einzeln versteigert, zuerst Objekt 1 und dann Objekt 2.
Jeder Erwerber hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 5000.— zu leisten.

8000 Höngg-Zürich, den 28. Januar 1969

Konkursamt Höngg-Zürich:
Isler, Notar

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich – Betreibungsamt Thalwil (159²)

**Grundpfandverwertung in der Gemeinde Thalwil**

Schuldnerin und Pfandeigentümerin: **Fltrag AG.**, Seestrasse 35, Thalwil.
Steigerungstag: Donnerstag, den 6. März 1969, nachmittags 3 Uhr.
Steigerungslokal: Hotel Thalwilerhof, Bahnhofstrasse 16, Thalwil.
Eingabefrist: bis 11. Februar 1969.
Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 19. Februar bis 28. Februar 1969.
Grundpfand: Grundbuchblatt Thalwil 519, Kat. Nr. 4211, Plan 12d.
Ein Wohnhaus mit Garageanbau unter Assek. Nr. 1020 für Fr. 221 000.– versichert, Schätzung 1968,
mit
fünf Aren 54,6 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Bürger, an der Seestrasse 35, Thalwil.
Grenzen laut Plan.
Anmerkung laut Grundbuch.
Betreibungsamtliche Schätzung der Liegenschaft inklusive ortsübliche Zugehör Fr. 240 000.—.
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im ersten und zweiten Rang.
Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme der Betrag von Fr. 10 000.— in bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis verwiesen.
Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961, bzw. 30. September 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8800 Thalwil, den 22. Januar 1969 Betreibungsamt Thalwil:
Brändli

# Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Solothurn – Konkurskreis Olten-Gösgen (255)

Schuldnerin: Firma **Dr. Müller Hugo AG.**, Handels- und Industrievertretungen, Unterführungsstrasse 51, 4600 Olten (Dr. Hugo Müller, Olten, ist im Mai 1964 aus der Firma ausgetreten).
Datum der Stundungsbewilligung: 22. Januar 1969.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Sachwalter: Konkursamt Olten-Gösgen, 4600 Olten.
Eingabefrist: bis und mit 21. Februar 1969 (die Forderungen sind Wert 22. Januar 1969 aufzurechnen). Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 6. März 1969, 15 Uhr, im Hotel «Kreuz», I. Stock, in Olten.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Graubünden – Konkurskreis Thusis (279)

Schuldner: **Wiedmer Walter**, Autotransporte, Thusis.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Kreisgerichtsausschuss Thusis: 29. Januar 1969.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: Martin Sutter, Konkursbeamter, 7430 Thusis.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 28. Februar 1969 unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte, Valuta 29. Januar 1969, bei dem von der Nachlassbehörde des Kreises Thusis ernannten Sachwalter, anzumelden.
Gläubigerversammlung und Aktenauflage: Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenauflage wird den Beteiligten auf dem Zirkularweg mitgeteilt.

Ct. de Vaud – Arrondissement de Lausanne (287)

Débitrice: **Grossenbacher E. S.A.**, fabrication de bois moulurés en tous genres, chemin de la Zinguerie 13, à Crissier.
Date de l'octroi du sursis: 23 janvier 1969.
Durée du sursis: 3 mois, expirant le 23 avril 1969.
Commissaire au sursis: M. Max Luisier, préposé aux faillites, case postale 140, 1000 Lausanne 4.
Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 21 février 1969.
Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 1er avril 1969, à 14 heures 30, dans une salle du palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée Est).
Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites, rue Caroline 2, 3e étage, Lausanne, dès le 21 mars 1969.

Ct. de Vaud – Arrondissement de Lausanne (286)

Débiteur: **Winz Jean**, entreprise de terrassements, rue de l'Industrie 16, à Renens.
Date de l'octroi du sursis: 23 janvier 1969.
Durée du sursis: 3 mois, expirant le 23 avril 1969.
Commissaire au sursis: M. Max Luisier, préposé aux faillites, case postale 140, 1000 Lausanne 4.
Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 21 février 1969.
Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 1er avril 1969, à 15 heures 30, dans une salle du palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée Est).
Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites, rue Caroline 2, 3e étage, Lausanne, dès le 21 mars 1969.

## Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Schaffhausen – Kantonsgericht Schaffhausen (256)

Das Kantonsgericht hat mit rechtskräftigem Urteil vom 7. Januar 1969 den zwischen **Forster Paul**, Fotogeschäft, Vordergasse 49, Schaffhausen, und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach Paul Forster den Gläubigern 5. Klasse 25% ihrer Forderungen per Saldo nach Eintritt der Rechtskraft des vorliegenden Bestätigungsentscheides ausbezahlt, sowie die priviligierten Ansprüche im Totalbetrage von Fr. 5855.45 ablöst, bestätigt.

8200 Schaffhausen, den 28. Januar 1969

Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen

Kt. Schaffhausen – Kantonsgericht Schaffhausen (257)

Das Kantonsgericht Schaffhausen hat mit rechtskräftigem Urteil vom 7. Januar 1969 den zwischen **Meyer Roland**, dipl. Baumeister, Ungarbühlstrasse 86, Schaffhausen, und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach Roland Meyer – unter Vorbehalt einer die übrigen Gläubiger nicht benachteiligenden Sondervereinbarung mit seinem Bruder Kurt Meyer – sich verpflichtet, seine Gläubiger für ihre Forderungen voll zu befriedigen und zu diesem Zwecke von seinem Erwerbseinkommen ab 1. Januar 1969 für die Dauer von ungefähr 20 Monaten monatliche Raten von Fr. 500.— zur Verfügung zu stellen, bestätigt.

8200 Schaffhausen, den 28. Januar 1969 Der Gerichtsschreiber:
Dr. H. R. Pfister

Kt. Aargau – Bezirksgericht Baden (280)

Das Bezirksgericht Baden hat in seiner Sitzung vom 9. Januar 1969 den von der Firma **Schütz K. + H.**, Picton-Vertrieb, Kollektivgesellschaft, Baden, abgeschlossenen Nachlassvertrag im Konkurse bestätigt.
Der Entscheid ist rechtskräftig.

5400 Baden, den 29. Januar 1969 Bezirksgericht Baden

Kt. Aargau – Bezirksgericht Kulm (281)

Die mit den bezüglichen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassverträge:
a) der Firma **Baur Ernst AG.**, Sägewerk und Holzhandel, Schlossrued (Aargau), auf der Basis von 45% (Prozentvergleich ohne Zinsen), und
b) des **Baur Ernst**, Sägewerk und Holzhandel, Schlossrued (Aargau), auf der Basis von 5%,
sind unterm 14. Januar 1969 gemäss Art. 306 SchKG gerichtlich bestätigt worden. Die Entscheide sind rechtskräftig.

5726 Unterkulm, den 14. Januar 1969 Bezirksgericht Kulm

Kt. Aargau – Bezirksgericht Zofingen (282)

Der zwischen **Amberg-Fischer Gottfried**, Landwirt, in Rothrist, und seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Prozentvergleich ist mit Entscheid des Bezirksgerichtes Zofingen vom 9. Januar 1969 gerichtlich bestätigt worden.
Dieses Erkenntnis ist rechtskräftig.

4800 Zofingen, den 28. Januar 1969 Bezirksgericht Zofingen

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG. 250, 316 g)

Kt. Bern – Konkurskreis Burgdorf (258)

Im Nachlassverfahren der Firma **Dobler Max AG.**, Möbelfabrik, Ursenbach, in Nachlassliquidation, Burgdorf, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Liquidator, Fr. Wenger, Betreibungs- und Konkursbeamter, Amthaus, 4912 Aarwangen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung an gerechnet, beim Richteramt in Burgdorf anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt gilt.

4912 Aarwangen, den 28. Januar 1969

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
Fr. Wenger, Betreibungs- und Konkursbeamter

# Handelsregister - Registre du commerce
# Registro di commercio

## Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

### Zürich – Zurich – Zurigo

Nachtrag.

**Patvag-Fürsorgestiftung,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 16 vom 20. 1. 1968, S. 132). Hermann Keller führt seine Kollektivunterschrift als Vizepräsident des Stiftungsrates nun mit jedem beliebigen Zeichnungsberechtigten. Neues Domizil: Badenerstrasse 18 in Zürich 4 (bei der 'Patvag Technik AG').

20. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Müller & Sohn,** in Rorbas. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Paul Müller & Sohn», in Rorbas, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter; Tod; Krankheit; Invalidität; Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Paul Müller, Präsident des Stiftungsrates, und Willy Müller, Mitglied des Stiftungsrates, beide von Dättlikon, in Rorbas. Domizil: Irchelstrasse 348 (bei der Firma Paul Müller & Sohn).

20. Januar 1969.

**Personalfürsorge-Stiftung des Architekturbüros Glaus, Zürich, Glaus & Stadlin, St. Gallen, Glaus & Ludwig, Heiden AR,** in Zürich 7 (SHAB. Nr. 163 vom 15. 7. 1961, S. 2066). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 24. Oktober 1968 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Architekturbüros Otto Glaus, Zürich.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer des Architekturbüros Glaus, in Zürich, sowie der ihm angeschlossenen Architekturbüros bei Alter, Krankheit, Invalidität, Unfall beziehungsweise bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste des Architekturbüros Glaus sowie der ihm angeschlossenen Architekturbüros stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei bis fünf Mitgliedern.

20. Januar 1969.

**Alters- und Hinterlassenenfonds für ausländische Besatzungsmitglieder der Swissair,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 176 vom 31. 7. 1965, S. 2404). Die Unterschriften von David Smith und Evert Bons sind erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschriften Karl Schneider nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Mitglied, und Friedrich Boehme nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift Alfred Idle, neuseeländischer Staatsangehöriger, in Opfikon, und Jacobus Josephus Van Scherpenzeel, niederländischer Staatsangehöriger, in Dielsdorf. Mitglieder des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Stiftungsratspräsident Eric Hedlund oder je eines der Stiftungsratsmitglieder Alfred Idle oder Jacobus Josephus Van Scherpenzeel mit Stiftungsratsvizepräsident Friedrich Boehme oder Stiftungsratsmitglied Karl Schneider zeichnen.

20. Januar 1969.

**Frau Lina Müller-Meier Stiftung,** in Zürich 7 (SHAB. Nr. 278 vom 27. 11. 1965, S. 3732, Unterstützung von im Bezirk Zürich wohnhaften armen, alleinstehenden Frauen usw. Die Unterschriften von Dr. Adolf E. Altherr und Dr. Paul Marx sind erloschen. Dr. Paul Thürer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Guido Olgiati, von Poschiavo, in Zollikon, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Maria Landolt, von und in Zürich, Aktuarin des Stiftungsrates. Neues Domizil: Ostbühlstrasse 16 in Zürich 2 (bei Dr. Paul Thürer).

21. Januar 1969.

**Personalfürsorge des Bankgeschäftes David Künzler & Co., vorm. Ernst Lochmann & Co., Zürich,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 191 vom 17. 8. 1963, S. 2394). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 18. November 1968, dem der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde mit Beschluss vom 12. Dezember 1968 zugestimmt hat, ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorge der Bank Künzler A.G., Zürich.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Bank Künzler AG», in Zürich, und deren Familien in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfange gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Tod, Arbeitslosigkeit sowie sonstiger Notlage. Domizil: Fraumünsterstrasse 9 in Zürich 1 (bei der Firma Bank Künzler AG).

21. Januar 1969.

**Fürsorgefonds Dr. Fritz Müller,** in Zürich 4 (SHAB. Nr. 248 vom 23. 10. 1965, S. 3332). Diese Stiftung ist vom Stiftungsrat mit Beschluss vom 15. September 1967 aufgelöst worden. Der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde hat mit Beschluss vom 19. Dezember 1968 zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

21. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Elisabeth Arden GmbH, Zürich,** in Zürich 3 (SHAB. Nr. 65 vom 18. 3. 1967, S. 961). Die Unterschrift von Hans von Tobel ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Heinrich Grass, österreichischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, Vizepräsident des Stiftungsrates.

21. Januar 1969.

**Personalversicherungskasse der Carbura,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 48 vom 27. 2. 1965, S. 632). Die Unterschrift von Hans Arber ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Max Wagner, von Bern, in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates.

22. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Schroders A.G., Zürich,** in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Schroders A.G.», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, drei Mitglieder und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Max Zeller, Bürger der USA, in Urdorf, Präsident; sowie Ernst Ingold, von Bettenhausen, in Kilchberg ZH, und Kurt Rutishauser, von Dünnershaus-Langrickenbach, in Zollikon, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Talacker 50 in Zürich 1 (bei der Schroders A.G.).

22. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Asper & Co. AG,** in Horgen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. September 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Asper & Co. AG», in Horgen, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Theodor Asper, von Zürich, in Horgen, Präsident; Willy Gehring, von Zürich, in Adliswil, Vizepräsident; und Hans Pfister, von Gossau ZH, in Horgen, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Bergwerkstrasse Nr. 39 (c/o Asper & Co. AG).

22. Januar 1969.

**Hag-Fonds Feldmeilen,** in Meilen (SHAB. Nr. 303 vom 29. 12. 1962, S. 3738). Die Unterschrift von Alfons Knittel ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Carl Wiebach, von Zürich, in Küsnacht, und Othmar Hildbrand, von Boswil, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

27. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Intermerkur AG,** in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Intermerkur A.G.», in Zürich, bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Feurer, von Alt St. Johann, in Herrliberg, Präsident; sowie Julius Schmidlin, von Ruswil, in Zürich, und Paul Enderle, von St. Gallen, in Küsnacht, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Am Schanzengraben 25 in Zürich 2 (bei der «Intermerkur A.G.»).

27. Januar 1969.

**Schweizerische Lehrerwaisenstiftung,** in Zürich 6 (SHAB. Nr. 8 vom 11. 1. 1969, S. 65). Mit Verfügung vom 1. November 1968 hat das Eidgenössische Departement des Innern die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

27. Januar 1969.

**Personal-Fürsorge-Fonds der Firma Bloch & Cie., Wäschefabrik in Zürich,** in Zürich 5 (SHAB. Nr. 119 vom 24. 5. 1947, S. 1411). Die Unterschrift von Fritz Bloch ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Louis Bloch, von und in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

27. Januar 1969.

**Mythenhausstiftung des Turnvereins Neumünster-Zürich,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 306 vom 30. 12. 1950, S. 3375). Die Unterschriften von Emil Keller und Emil Gossauer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Hermann Kaufmann, von Zürich und Gränichen, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Hans Erne, von Zürich und Leibstadt, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neues Domizil der Stiftung: Sempacherstrasse 15, in Zürich 7 (bei Anton Honold).

27. Januar 1969.

**Vorsorgefonds für die Agenten der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur,** in Winterthur (SHAB. Nr. 57 vom 9. 3. 1963, S. 707). Einzelunterschrift ist erteilt an Dr. Eduard Hottiger, von Oftringen, in Winterthur, und Hans Dennler, von Heiligenschwendi, in Hettlingen.

28. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Kunststeinfabrik Piccolin AG, Kindhausen,** in Volketswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Kunststeinfabrik Piccolin A.-G.», in Volketswil, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Alice Jucker-Senn, von Weisslingen, in Volketswil, Präsidentin des Stiftungsrates; Heinrich Jucker-Senn, von Weisslingen, in Volketswil, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, sowie Rudolf Huggler, von Fehraltorf und Zürich, in Fehraltorf, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: in Kindhausen (bei der Firma Kunststeinfabrik Piccolin A.-G.).

28. Januar 1969.

**Franz und Verena Büttner-Stiftung,** in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. Oktober 1968 eine Stiftung. Zweck: Förderung der beruflichen Aus- und Weiterbildung durch Unterstützung von Einzelpersonen oder Institutionen sowie der Forschung und Lehre in Handel, Gewerbe und Industrie der Schweiz; die Förderung der medizinischen Forschung und die Unterstützung von Schwergeschädigten sowie die Unterstützung von ehemaligen Mitarbeitern der «Franz Büttner AG», in Egg, und deren Angehörigen. Organ der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führt Franz Josef Büttner, von und in Egg ZH, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Charles Grosjean, von Plagne BE, in Maur, und Dr. Markus Schär, von Walterswil, in Muri b. Bern, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Bleicherweg 21 in Zürich 2 (bei der Allgemeinen Treuhand A.-G.).

28. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Davum AG.,** in Zürich 6 (SHAB. Nr. 30 vom 8. 2. 1964, S. 415). Die Unterschrift von Ernst Graf ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Adelheid Gubler, von Weisslingen, in Dürnten, Mitglied des Stiftungsrates.

28. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung der International Business Machines (Extension Suisse),** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 76 vom 30. 3. 1968, S. 677). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Vital Mächler, von Schübelbach, in Thalwil, und Dr. Marcel Broillet, von Ponthaux und Zürich, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

28. Januar 1969.

**Alters- und Fürsorgekasse für die Angestellten der Rebuma Suter A.G. in Zürich,** in Zürich 3 (SHAB. Nr. 66 vom 20. 3. 1965, S. 879). Die Unterschrift von Hermann Küng ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ulrich Matzinger, von und in Zürich, Mitglied und zugleich Aktuar des Stiftungsrates.

28. Januar 1969.

**Altersversicherungsfonds der W. Achtnich & Co. A.G.,** in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 175 vom 29. 7. 1967, S. 2587). Die Unterschrift von Walter Mäder ist erloschen.

### Bern – Berne – Berna

*Bureau Bern*

24. Januar 1969.

**Personalvorsorgestiftung der Firma Color-Labor SA,** in Muri bei Bern (SHAB. Nr. 254 vom 29. 10. 1966, S. 3412). Rudolf Baer, Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Jegenstorf.

24. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Hugi AG Bern,** in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Dezember 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Fürsorgeleistungen und Unterstützungen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Erich Hugi, von Köniz und Bern, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Präsident; Hans Held, von Rüegsau, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Vizepräsident; Rolf Eisenecher, von Lütschental, in Neuenegg, Sekretär. Erich Hugi führt Einzelunterschrift, Hans Held und Rolf Eisenecher zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Normannenstrasse 8 (bei der Stifterfirma).

24. Januar 1969.

**Fondation Célestina – Rencontres européennes d'Arbéa,** in Bern (SHAB. Nr. 194 vom 22. 8. 1964, S. 2567). Neues Domizil: Bundesgasse 20 (bei M. Rüfenacht, Notar und Fürsprecher).

24. Januar 1969.

**Pensionskasse der Schachtelkäse Fabrik A.G. und Zingg & Cie.,** in Bern (SHAB. Nr. 297 vom 18. 12. 1944, S. 2774). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Februar 1966, genehmigt am 17. Januar 1968 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 21. Mai 1968 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 6 Mitgliedern.

25. Januar 1969.

**Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der Worbla A.G. in Papiermühle-Bern,** in Papiermühle, Gemeinde Bolligen (SHAB. Nr. 163 vom 15. 7. 1967, S. 2419). Die Unterschrift von Dr. Peter Willi, Präsident des Stiftungsrates ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Rolf Schweizer, von Ringgenberg, in Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Zimmermann & Imhof AG Zollikofen,** in Zollikofen (SHAB. Nr. 218 vom 19. 9. 1964, S. 2832). Neues Domizil: Kirchlindachstrasse 98 (bei der Stifterfirma).

*Bureau Biel*

20 janvier 1969.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison «Jean-Charles Ciana»,** à Evilard (FOSC. du 6. 5. 1961, N° 105, p. 1300). Suivant acte authentique du 29 novembre 1968, avec le consentement des autorités de surveillance, la fondation a adopté de nouveaux statuts approuvés par le Conseil-exécutif le 20 décembre 1968. La désignation a été modifiée en **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Fimecor SA.** Le but consiste à accorder des allocations de secours: au personnel de Fimecor SA en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, de l'employé ou ouvrier lui-même; à l'ouvrier ou employé, en cas de maladie, accident ou invalidité du conjoint ou des enfants du travailleur qui sont mineurs ou incapables de gagner leur vie; en cas de décès de l'employé ou ouvrier, au conjoint survivant et à d'autres personnes qui au moment de son décès étaient entièrement ou partiellement à sa charge. A défaut des bénéficiaires précités, le capital, sans intérêts, représenté par les cotisations personnelles du défunt, ou la contre-valeur, reviendra entièrement aux descendants de l'employé, à ses père et mère, ses frères et sœurs et aux enfants de ces derniers. Le siège social est transféré à Bienne. Jean-Charles Ciana et Jean-Marc Rey ne font plus partie du conseil de fondation; leurs signatures sont éteintes. Le conseil est actuellement composé de: Claude Vuilleumier, de Tramelan et La Sagne, à Bienne (nouveau), président; Marcel Girardier, de Neuchâtel et Rochefort, à Bienne (ancien), secrétaire, et Pierre Marthe, de Genève, à Frinvillier (nouveau). Le président signe collectivement à deux avec un autre membre. Nouvelle adresse: Rue Fritz Oppliger 19.

23 janvier 1969.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme Müller-Machines,** à Bienne (FOSC. du 16. 9. 1967, N° 217, p. 3088). Marius Sollberger ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est éteinte. A été nommé nouveau membre du conseil de fondation Walter Christen, de Langnau i/E., à Bienne. Il signe collectivement à deux.

27. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Jenny & Sutter AG,** in Biel (SHAB. Nr. 127 vom 3. 6. 1967, S. 1900). Verena Sutter-Sägesser, Präsidentin, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Präsident gewählt: Hans Jenny, von Schwändi GL. in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem anderen Mitglied des Stiftungsrates.

*Bureau Burgdorf*

20. Januar 1969.

**Krankenkasse für die Arbeiterschaft der Geiser A.G. Tenta-Werke,** in Hasle b. Burgdorf (SHAB. Nr. 134 vom 12. 6. 1965, Seite 1847). Ernst Andres ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

*Bureau Nidau*

23. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Garage du Pont AG Nidau,** in Nidau (SHAB. Nr. 253 vom 28. 10. 1961, S. 3131). Die Aktiven und Passiven der Stiftung sind rückwirkend auf 1. Januar 1968 vom «Fonds de prévoyance du personnel de la société anonyme Grand Garage du Jura S.A. à Bienne», in Biel, übernommen worden. Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 23. Oktober 1968, bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Bern vom 13. Dezember 1968 ist die Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

### Luzern – Lucerne – Lucerna

24. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung Iseli & Co. A.G. Maschinenfabrik Schötz,** in Schötz (SHAB. Nr. 266 vom 14. 11. 1964, S. 3431). Anstelle des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Anton Steinmann, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Mitglied gewählt: Elsa Schürch-Furrer, von und in Ettiswil. Die Mitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

24. Januar 1969.
**Personalfürsorgestiftung der Minatolwerke AG,** in Luzern (SHAB. Nr. 266 vom 13. 11. 1965, S. 3576). Die Unterschrift des zufolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Karl F. Miller ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Charles Miller-Stauber (bisher Mitglied). Anstelle des ausgeschiedenen Jakob Morf, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt Max Früh, von Teufen, in Zürich. Die Stiftungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien.

### Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

22. Januar 1969.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Kunststoff AG Sarnen,** in Sarnen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. September 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen sowie die Erfüllung anderer sozialer Aufgaben zugunsten der Destinatäre. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern. Dieser bezeichnet ausserdem einen Revisoren. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Viktor Girtanner, von St. Gallen, in Sarnen, Präsident, Werner Halter, von und in Giswil, und Gabriele Wirz, von und in Sarnen, Protokollführerin; sie zeichnen kollektiv zu zweien; letztere zwei jedoch nur mit dem Präsidenten. Domizil: bei der Kunststoff AG Sarnen.

### Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

24. Januar 1969.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Norm A.M.C. Aktiengesellschaft,** in Buochs. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Verwaltung der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, wovon ein Mitglied dem Kreise der Destinatäre angehört. Er setzt sich zusammen aus: Josef Richard Kälin, von Einsiedeln, in Buochs, Präsident; Hellmuth Kälin, von Einsiedeln, in Buochs, Vizepräsident; und Walter Eggenschwiler, von Aedermannsdorf, in Buochs, Mitglied; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Villa «Seeburg», bei der Stifterfirma.

### Glarus – Glaris – Glarona

22. Januar 1969.
**Arbeiter-Pensionskasse der Vereinigten Papierfabriken Netstal A.G.,** in Netstal. Ergänzung der Eidgenössischen Alters- und Hinterlassenenversicherung usw. (SHAB. Nr. 112 vom 14. 5. 1960, S. 1472). Emil Reiser, Martin Brunner und Ida Böni-Michel sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden als Vertreter der Arbeitnehmerschaft gewählt: Fritz Leuzinger, von Netstal, in Mollis, Karl Ackermann, von Mels SG, in Glarus, und Lina Glaus-Bühler, von Benken SG, in Mollis; sie zeichnen zu zweien mit je einem Arbeitgeber-Mitglied.

### Freiburg – Fribourg – Friborgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

28 janvier 1969.
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Entreprise André Repond, Bâtiments et travaux publics,** à Charmey. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 31 décembre 1968, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de l'entreprise et à leurs familles, pour les aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès. Le conseil de fondation est composé d'un à cinq membres, qui désigne un vérificateur des comptes. Le conseil est composé d'André Repond, de et à Charmey, président; Jean-Pierre Repond, de et à Charmey, membre, les deux représentant la fondatrice, et Oscar Rime, de et à Charmey, membre, représentant le personnel. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Adresse: locaux de l'entreprise André Repond.

*Bureau Tafers (Bezirk Sense)*

22. Januar 1969.
**Personalfürsorgestiftung der Maschinenfabrik J. Riedener, Schmitten,** in Schmitten. Unter diesem Namen besteht eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, bzw. bei deren Tod für die Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern. Josef Riedener, von Untereggen SG, in Schmitten, Präsident, und Margaretha Riedener, Ehefrau des Josef, von Untereggen SG, in Schmitten, führen Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma in Schmitten.

### Solothurn – Soleure – Soletta

*Bureau Olten-Gösgen*

24. Januar 1969.
**Theodor Trog-Stiftung,** in Olten (SHAB. Nr. 17 vom 21. 1. 1967, S. 256). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Dr. Arthur Haefliger ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Dr. Werner Hagmann und Vizepräsident das bisherige Mitglied Dr. Hans Derendinger; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien das neue Mitglied des Stiftungsrates Eduard Vögtlin, von und in Olten.

*Bureau Grenchen-Bettlach*

23. Januar 1969.
**Personalfürsorgestiftung der Firma M. Rüefli,** in Grenchen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Januar 1969 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Manfred Rüefli, Präsident, und Marie Rüefli, Sekretärin, beide von und in Grenchen, sowie Hans Buri, von Schüpfen BE, in Grenchen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Grubenweg 15, bei der Stifterfirma.

23. Januar 1969.
**Personalfürsorgestiftung der Firma A. Niederhäuser Aktiengesellschaft,** in Grenchen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Januar 1969 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall, bzw. bei deren Tod für ihre Hinterlassenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage, den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen, Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Albert Ochsenbein, von Etziken SO, in Grenchen, Präsident; Hans Kunz, von Wisen SO, in Grenchen, Vizepräsident, und Gerald Lechner, deutscher Staatsangehöriger, in Grenchen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Solothurnerstrasse Nr. 2, bei der Stifterfirma.

### Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

16. Januar 1969.
**Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der J.R. Geigy AG,** in Basel (SHAB. Nr. 270 vom 16. 11. 1968, S. 2483). Die Unterschriften von Dr. Hermann Stürzinger und Erika Egger sind erloschen. Dr. Max Lenzlinger zeichnet nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Mitglied des Stiftungsrates. Unterschrift ist erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Urs Kaufmann, von Lohn SO, in Arlesheim, Vizepräsident; Elsa Bühler, von und in Basel; Leopold Küng, von und in Bascl und Willi Ramstein, von Muttenz, in Basel. Sie zeichnen je mit dem Verwalter, dem Sekretär oder deren Stellvertretern.

16. Januar 1969.
**Pensionskasse des Schweizerischen Bankvereins (Caisse de Pensions de la Société de Banque Suisse) (Cassa Pensioni della Società di Banca Svizzera),** in Basel (SHAB. Nr. 246 vom 19. 10. 1968, S. 2261). Die Unterschrift des Joseph Portmann ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an den neuen Geschäftsführer Hans Keist, von Wikon und Basel, in Basel. Er gehört dem Stiftungsrat nicht an.

16. Januar 1969.
**Dr. Rudolf Riggenbach-Stiftung,** in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 30. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: dem jeweiligen Direktor der Universitätsbibliothek Basel die Erträgnisse zur Verfügung zu stellen, um damit im Interesse des Institutes liegende besondere Ausgaben wie Ausbildungsbeiträge an das Personal, Erfüllung von Repräsentationspflichten der Leitung oder Beiträge an kleine Anlässe mit dem Personal und anderes zu bestreiten. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitglieder Dr. Christoph Vischer, von und in Basel, Präsident; und Dr. Theodor Salfinger, von Basel, in Bettingen; Vizepräsident. Domizil: Schönbeinstrasse 18 (bei Universitätsbibliothek).

17. Januar 1969.
**Dr. Peter Ryhiner-Stiftung,** in Basel (SHAB. Nr. 307 vom 31. 12. 1938, S. 2827). Die Unterschriften von Hans Vonder Mühll; Dr. Wilhelm Rütimeyer; Dr. Carl Emanuel Koechlin und Dr. Adolf Lucas Vischer sind erloschen. Unterschrift ist erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Jakob Zahn, von und in Basel, Präsident; Dr. Hartmann P. Koechlin, von Basel, in Riehen, Kassier, diese führen Einzelunterschrift, und Dr. Dietrich Vischer, von und in Basel, dieser zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Schwarzwaldallee 215 (bei J.R. Geigy AG).

17. Januar 1969.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Pawert AG,** in Basel (SHAB. Nr. 72 vom 26. 3. 1966, S. 1006). Durch öffentliche Urkunde vom 6. Januar 1969 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 17. Januar 1969 die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Pawert-SPM AG.** Die Unterschrift des Dr. Rudolf Riedcr ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Eugen Ruckstuhl, von Basel und Winterthur, in Basel, Präsident; Manfred Bay, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D) und Rudolf Buess, von Itingen, in Pratteln.

17. Januar 1969.
**Sparkasse Basel (Caisse d'Epargne de Bâle) (Cassa di Risparmio di Basilea),** in Basel (SHAB. Nr. 99 vom 29. 4. 1967, S. 1465). Prokura wurde erteilt an Peter Maurer, von Basel, in Münchenstein. Er zeichnet zu zweien.

17. Januar 1969.
**Arbeiter-Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der J.R. Geigy AG,** in Basel (SHAB. Nr. 66 vom 20. 3. 1965, S. 880). Die Unterschriften von Dr. Max Lenzlinger, Dr. Victor Oberlin und Walter Widmer sind erloschen. Unterschrift ist erteilt an die neuen Stiftungsratsmitglieder Dr. Urs Kaufmann, Vizepräsident, von Lohn SO, in Arlesheim; Dr. Ernst Kühni, von Lützelflüh, in Oberwil BL; Bernadette Guldenfels-Ritter, von Bottmingen, in Binningen und Theodor Grob, von Basel und St. Gallen, in Basel. Sie zeichnen je mit dem Verwalter, dem Sekretär oder deren Stellvertretern.

17. Januar 1969.
**Personalfürsorgestiftung der Panalpina Welttransport AG,** in Basel (SHAB. Nr. 241 vom 14. 10. 1961, S. 2991). Die Unterschrift des Dr. Nicolas Jaquet ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates Dr. Alfred Schaller, von Wauwil und Basel, in Basel.

20. Januar 1969.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Kössler & Co.,** in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. März 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin und deren Angehörige insbesondere durch Ausrichtung von Zuwendungen im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Leo Kössler, von und in Basel, Präsident; Helen Kössler-Manz, von und in Basel und Peter Jundt, von und in Bottmingen. Domizil: Claragraben 14 (bei der Stifterin).

20. Januar 1969.
**Camille Bauer-Stiftung,** in Basel (SHAB. Nr. 206 vom 5. 9. 1964, S. 2692). Durch öffentliche Urkunde vom 24. April 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. Januar 1969 das Stiftungsstatut geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge zur Milderung der Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage zu Gunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren Hinterbliebenen unter Ausschluss von Direktionsmitgliedern und Prokuristen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Der Präsident des Stiftungsrates, Dr. Georges Bauer, wohnt nun in Meggen.

22. Januar 1969.
**Personalfürsorgefonds der Firma Litzler & Co.,** in Basel (SHAB. Nr. 12 vom 15. 1. 1966, S. 148). Durch öffentliche Urkunde vom 16. November/23. Dezember 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. Januar 1969 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgefonds der Litzler & Co AG.** Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma Litzler & Co. AG und deren Angehörige. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 Mitgliedern.

22. Januar 1969.
**Fürsorgestiftung der Vermag AG, Basel,** in Basel (SHAB. Nr. 115 vom 20. 5. 1967, S. 171). Die Unterschriften von Hans Albert Burckhardt und Max Tröndle sind erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates: Wilhelm Oetiker, von Oetwil am See, in Arlesheim.

22. Januar 1969.
**Versicherungskasse des Personals der Firma Vermag AG für Vermögensverwaltungen und Steuerberatung,** in Basel (SHAB. Nr. 115 vom 20. 5. 1967, S. 1717). Die Unterschriften von Hans Albert Burckhardt und Max Tröndle sind erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates: Wilhelm Oetiker, von Oetwil am See, in Arlesheim.

23. Januar 1969.
**Personalfürsorgefonds der Genossenschaft Metzgermeisterverein Basel,** in Basel (SHAB. Nr. 123 vom 28. 5. 1966, S. 1749). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Stiftungsratsmitglied Hans Schulthess, von und in Basel.

23. Januar 1969.
**Fürsorgestiftung der Holzimport Basel AG,** in Basel (SHAB. Nr. 14 vom 18. 1. 1947, S. 184). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Januar 1969 wurde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 22. Januar 1969 das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

23. Januar 1969.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Jean Ritz AG, Hoch-Tiefbau,** in Basel (SHAB. Nr. 210 vom 7. 9. 1968, S. 1933). Die Unterschrift des Ernst Häring ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Andreas Class, deutscher Staatsangehöriger, in Oberwil BL.

24. Januar 1969.
**Personalfürsorgestiftung Gebr. Heyer,** in Basel (SHAB. Nr. 84 vom 12. 4. 1958, S. 1012). Durch öffentliche Urkunde vom 17. Januar 1969 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 23. Januar 1969 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht aus den Gesellschaftern der Stifterfirma und allfälligen Vertretern der Destinatäre.

27. Januar 1969.
**Fürsorgestiftung der Firma Robusta AG,** in Basel (SHAB. Nr. 272 vom 19. 11. 1960, S. 3304). Durch öffentliche Urkunde vom 9. Januar 1969 wurde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 17. Januar 1969 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Neues Domizil: Heumattstrasse 10 (bei der Stifterfirma).

27. Januar 1969.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Zürcher, Mächler & Cie. SA,** in Basel (SHAB. Nr. 152 vom 3. 7. 1965, S. 2089). Das Mitglied des Stiftungsrates Ernst Zürcher wohnt nun in Basel.

### Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

20. Januar 1969.
**Wohlfahrtsfonds Siegrist & Co. A.G. Stein am Rhein,** in Stein am Rhein (SHAB. Nr. 127 vom 1. 6. 1968, S. 1177). Als weiteres Mitglied und Vertreter der Arbeitnehmer wurde in den Stiftungsrat gewählt: Fritz Weidenbach, von und in Stein am Rhein. Die Stiftungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien, wobei jeweils ein Vertreter der Firma mit einem Vertreter der Arbeitnehmer zeichnet.

22. Januar 1969.
**Altersfürsorgefonds der Firma Meili-Kaffee A.G.,** in Schaffhausen (SHAB. Nr. 27 vom 2. 2. 1963, S. 333). Das Stiftungsratsmitglied Max Meili wohnt nun in Ammerswil AG.

27. Januar 1969.
**Unterstützungsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Schweizerischen Seil-Industrie A.G.,** in Schaffhausen (SHAB. Nr. 140 vom 19. 6. 1965, S. 1933). Albert Wolfensberger, Verwalter, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Verwalter in den Stiftungsrat gewählt: Helmut Huser, von Kriens, in Neuhausen am Rheinfall. Präsident und Verwalter vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift.

27. Januar 1969.
**Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Schweizerischen Seil-Industrie AG.,** in Schaffhausen (SHAB. Nr. 170 vom 23. 7. 1966, S. 2378). Die Unterschrift von Albert Wolfensberger, Rechnungsführer, ist erloschen. Als neuer Rechnungsführer (ausserhalb des Stiftungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Hans Gadliger, von Zofingen, in Schaffhausen.

### St. Gallen – St-Gall – San Gallo

20. Januar 1969.
**Heilpädagogisches Schulungszentrum Rapperswil-Jona,** in Rapperswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Dezember 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Errichtung und den Betrieb von Schulen, Werkstätten und Wohnheimen für die Ausbildung, Beschäftigung und Eingliederung von vorwiegend geistig Behinderten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 12 Mitgliedern, der Stiftungsausschuss und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Hofstetter, von Gais AR, in Jona SG, Präsident des Stiftungsrates und des Stiftungsausschusses; Willy Bölsterli, von Wagenhausen/Kaltenbach TG, in Rapperswil SG, Vizepräsident des Stiftungsrates; Alfred Weibel, von Rapperswil BE, in Jona SG, Vizepräsident des Stiftungsausschusses, und Kuno Knutti, von Diemtigen BE, in Jona SG, Kassier, Mitglied des Stiftungsrates und des Ausschusses. Kollektivunterchrift zu zweien wurde erteilt an Margrit Braschler, von Freienbach SZ, in Rüti ZH, Sekretärin. Geschäftsdomizil: Sägestrasse 8.

20. Januar 1969.
**Personalfürsorgestiftung der Firma W. N. Gubser AG,** St. Gallen (SHAB. Nr. 158 vom 11. 7. 1959, S. 1972). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 14. Januar 1969 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

20. Januar 1969.
**Fürsorgestiftung der Firma Konsumgenossenschaft in Gams,** in Gams (SHAB. Nr. 35 vom 11. 2. 1967, S. 526). Die Unterschrift von Fidel Lenherr, Aktuar, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Josef Kramer, von und in Gams, Aktuar; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Januar 1969.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Tobler & Co. AG., chemische Fabrik,** in Altstätten (SHAB. Nr. 188 vom 14. 8. 1954, S. 2100). Die Unterschriften von Jacob Tobler, Präsident, und Robert Haltiner, Aktuar, sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Max Tobler, nun in Lüchingen, Gemeinde Altstätten, wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hansjörg Tobler, von Heiden, in Altstätten SG, Vizepräsident, und Josef Peter, von Bettwiesen TG, in Altstätten SG, Aktuar. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Januar 1969.
**Personalfürsorgestiftung der Egeli-Organisation,** in St. Gallen (SHAB. Nr. 152 vom 4. 7. 1964, S. 2065). Die Unterschrift von Willy Gasser, Vizepräsident, ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Stiftungsrat gewählt: Willy Egeli-Gilli, von Mels, in Wittenbach; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

### Graubünden – Grisons – Grigioni

17. Januar 1969.
**Stiftung Gott hilft,** in Zizers (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1966, S. 2378). Gottfreid Rade wohnt nun in Chur.

28. Januar 1969.
**Burchard-Gedächtnis-Stiftung für das Personal der Stiftung Deutsche Heilstätte in Davos und Agra,** in Davos (SHAB. Nr. 146 vom 26. 6. 1965, S. 2008). Gertrud Rüdiger-Oswald und Dr. Felix Suter sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Julius Burchard, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident und zeichnet wie bisher kollektiv. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt Richard Schwick, deutscher Staatsangehöriger, in Lugano, und Georg Malär, von Trimmis, in Davos, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Aargau – Argovie – Argovia

23. Januar 1969.
**Personalfürsorge- und Gemeinnützige-Stiftung Alfred Bodmer, Aarau,** in Aarau (SHAB. Nr. 129 vom 5. 6. 1965, S. 1782). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 14. Juni 1968 wurde diese Stiftung aufgehoben. Ueber das Vermögen ist in anderweitiger Weise im Sinne seines Zweckes verfügt worden. Die Liquidation ist durchgeführt, und die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

23. Januar 1969.
**Personalfürsorgestiftung Alfred Bodmer, Aarau,** in Aarau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Dezember 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer von Alfred Bodmer, Ingenieurbüro, in Aarau, oder für die Hinterbliebenen der Begünstigten bei Auflösung des Dienstverhältnisses zufolge Erreichung der Altersgrenze, Invalidität, Ableben oder krisenbedingter Arbeitslosigkeit. Die Stiftung kann ferner den Arbeitnehmern des Stifters, welche während der Dauer des Dienstverhältnisses in unverschuldete Notlage geraten, Unterstützungen ausrichten. Einziges Organ ist der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Alfred Bodmer-Gutscher, als Präsident, und Angelika Bodmer-Gutscher, als Vizepräsidentin, beide von Wald ZH, in Aarau. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: bei Alfred Bodmer, dipl. Ing. ETH, Ingenieurbüro, Hohlgasse 68.

23. Januar 1969.
**Personalfürsorgestiftung des Aargauischen Heilstättevereins Barmelweid,** in Erlinsbach (SHAB. Nr. 16 vom 21. 1. 1946, S. 208). Die Unterschriften der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Albert Henny (Präsident), Dr. Kurt Eichenberger und Walter Felber sind erloschen. Neue, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigte Mitglieder des Stiftungsrates sind: Dr. iur. Hans Stamm-Drozdit-Busset, von Schleitheim SH und Thayngen SH, in Aarau (Präsident); Ernst Robert-Maffli, von La Chaux-de-Fonds und Le Locle, in Unterentfelden, und Gerhard Hammer-Walker, von Langendorf SO, in Erlinsbach-Barmelweid.

23. Januar 1969.
**Fürsorgefonds der Schweizerischen Leinen-Industrie A.-G., Niederlenz,** in Niederlenz (SHAB. Nr. 140 vom 18. 6. 1966, S. 1986). Diese Stiftung ist mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 28. November 1968 aufgehoben worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

### Thurgau – Thurgovie – Turgovia

21. Januar 1969.
**Fürsorgefonds Technisches Lehrinstitut Onken,** in Tägerwilen (SHAB. Nr. 272 vom 21. 11. 1959, S. 3196). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 23. Dezember 1968 revidiert. Der Name der Stiftung lautet jetzt **Fürsorgefonds Lehrinstitut Onken AG.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Alter, Unfall, Invalidität oder sonstiger Notlage, sowie die Unterstützung von Hinterlassenen in Todesfällen. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern.

27. Januar 1969.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Hangartner Treuhand AG Revisions- und Treuhandgesellschaft,** in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 169 vom 22. 7. 1967, S. 2510). Ferdinand Küttel ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Anton Enk, von Altstätten, in Kreuzlingen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

27. Januar 1969.
**Personalstiftung der Firma Ernst Stadler, Zürich,** bisher in Zürich (SHAB. Nr. 100 vom 30. 4. 1966, S. 1407). Der Sitz der Stiftung wurde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde (Bezirksrat Zürich) vom 28. November 1968 nach Bussnang verlegt. Mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Thurgau vom 23. Dezember 1968 wurde die Stiftungsurkunde vom 4. April 1966 revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalstiftung der Firma Ernst Stadler, Bussnang.** Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung: Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Einzelunterschrift führen Ernst Stadler, von Bronschhofen, nun in Bussnang, Präsident; und Irma Müller, infolge Heirat Irma Stadler-Müller, nun von Bronschhofen, in Bussnang, Mitglied und Schriftführerin des Stiftungsrates. Domizil: bei der Stifterfirma.

### Waadt – Vaud – Vaud

*Bureau de Lausanne*

27 janvier 1969.
**Fondation Lausannoise pour la Construction de Logements (FLCL),** à Lausanne (FOSC. du 13. 5. 1967, p. 1638). Roland Panchaud, de et à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle.

### Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

*Bureau de Boudry*

21 janvier 1969.
**Fonds en faveur du personnel de Flückiger et Cie, successeurs de Marc Boos,** à Peseux (FOSC. du 10. 1. 1953, N° 6, p. 57). Par suite de transformation de la société en commandite fondatrice en société en nom collectif et du changement de la raison sociale, la dénomination de la fondation est désormais: **Fonds en faveur du personnel de Flückiger & Co.** Les statuts ont été modifiés le 21 janvier 1969 avec le consentement de l'autorité de surveillance, du 24 décembre 1968.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

10 janvier 1969.
**Fonds de prévoyance de la Compagnie des Montres Marvin S.A.,** à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 4. 11. 1961, N° 259). Par arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel du 8 octobre 1968, l'acte de fondation a été revisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Nouveau but: venir en aide aux employés et ouvriers de la «Compagnie des Montres Marvin S.A.,» ainsi qu'à leurs proches, atteints par des événements tels que la vieillesse, la maladie, les accidents, l'invalidité ou la mort. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres, dont un au moins choisi parmi le personnel et nommé par le conseil d'administration de la maison fondatrice. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Le conseil de fondation est actuellement composé de Raymond Edgar Didisheim, président; William Affolter, secrétaire-caissier; Alfred Will, membre, tous déjà inscrits, lesquels signent désormais collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Tell Sandoz et André Auguste Boillat, membres, sont éteints.

*Bureau de Neuchâtel*

27 janvier 1969.
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique d'Horlogerie de St-Blaise S.A.,** à St-Blaise (FOSC. du 2. 7. 1960, N° 152, p. 1969). Raoul Friedli, secrétaire du conseil de fondation, est maintenant domicilié à St-Blaise.

### Genf – Genève – Ginevra

17 janvier 1969.
**Fondation Emma Douhairet,** à Genève (FOSC. du 28. 1. 1967, p. 356). Les pouvoirs de Jeanne-Emma Rozier sont radiés. Douglas-Forbes Alexander, de Grande-Bretagne, à Londres, président; Géraldi-Charles Bourquin, de Vernier, à Genève, vice-président; Henri-Marie-Charles Marion, de France, à Paris et René Tchéraz, de et à Genève, tous membres du conseil, signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 26, rue de la Corraterie, chez Gérald-Charles Bourquin, avocat.

20 janvier 1969.
**Fondation Octave et Georgette Pelligot,** à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 23 décembre 1968. But: venir en aide à des œuvres ou actions à but social par l'intermédiaire du Centre Social Protestant. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: individuelle de Georgette Pelligot, de et à Genève, présidente, ou collective de Robert Favarger, de et à Genève, secrétaire, et Georges Gay, de Genève, à Thônex, tous membres du conseil. Adresse: 6–8, rue du Rhône, chez l'Union de Banques Suisses.

21 janvier 1969.
**Fonds de Prévoyance du Personnel de la Société Baume et Mercier Société Anonyme,** à Genève (FOSC. du 17. 5. 1953, p. 1293). Nouvelle adresse: 12, rue du Marché, chez Baume et Mercier Société Anonyme.

22 janvier 1969.
**Clinique de Nourrissons, fondation Dr Edouard Martin,** à Carouge (FOSC. du 26. 6. 1948, p. 1804). Les pouvoirs de René Martin et Maurice Guigoz sont radiés. Guillaume Bordier, jusqu'ici secrétaire, nommé président, Eugène Patry, de Genève, à Cartigny, Raymond Martin du Pan (inscrit) et Marie-Jeanne Martin du Pan, de et à Genève, tous membres du comité de direction, signent collectivement à deux.

23 janvier 1969.
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Courtinter SA et des maisons affiliées,** à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 26 décembre 1968. But: venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, chômage, et à leur famille s'ils venaient à décéder. La fondation pourra également intervenir en faveur du personnel d'autres maisons affiliées à la fondatrice. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Bruno Lehnis, de Bâle, à Thônex, président; Hilde Heuberger, de Busswil, à Genève, secrétaire, et Guido Berther, de Disentis, à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 3, rue du Marché, chez Courtinter SA.

23 janvier 1969.
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Vaucher & Rey,** à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 23 décembre 1968. But: prémunir les ouvriers et employés de la fondatrice, ainsi que leur famille ou les personnes dont ils ont légalement la charge, contre les conséquences de la maladie, des accidents, de la vieillesse et du décès. En outre, la fondation peut accorder des prestations aux ouvriers, employés, anciens ouvriers et anciens employés de la fondatrice, lesquels se trouveraient dans la gêne, sans faute de leur part, par suite de maladie, accidents ou vieillesse, ou encore venir en aide aux survivants de l'ouvrier ou de l'employé décédé. Administration: conseil d'un à trois membres. Signature: collective de Charles Vaucher, de Genève, à Cologny, président, et Eugène Rey, de Presinges, à Grand-Saconnex, secrétaire, tous deux membres du conseil. Adresse: 18, rue de Villereuse, chez Vaucher & Rey.

## Andere gesetzliche Publikationen
## Autres publications légales
## Altre pubblicazioni legali

### Panalo S.A., St. Moritz

**Aufforderung zur Leistung des noch nicht liberierten Betrages pro Aktie gemäss Art. 681 und 682 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Der Verwaltungsrat der Panalo S.A., St. Moritz, hat am 27. Januar 1969 beschlossen, bezüglich sämtliche Inhaberaktien das Kaduzierungsverfahren gemäss Art. 681 und 682 OR einzuleiten, nachdem der Aufforderung zur Zahlung des Restbetrages auf die Aktien vom 8. Oktober, 28. November 1968 und 7. Januar 1969 von den Aktionären keine Folge geleistet wurde.

Auf die Aktien Nrn. 1–150 zu je Fr. 1000.— sind bisher Fr. 40 000.— einbezahlt worden, also Fr. 266.66 auf jede Aktie.

Gemäss Art. 681 und 682 OR fordert die Verwaltung die Aktionäre auf, den Restbetrag von Fr. 733.34 pro Aktie einzuzahlen, unter Androhung der gesetzlichen Säumnisfolgen, einschliesslich eines Verzugszinses von 6%.

Sollte die Restzahlung auf die 150 Inhaberaktien Nrn. 1–150 nicht innerhalb eines Monats, von der dritten Publikation an gerechnet, erfolgen, so gehen die Aktienzeichner ihrer Rechte aus der Zeichnung und der geleisteten Teilzahlung verlustig. (AA. 77²)

7500 St. Moritz, den 27. Januar 1969 **Der Verwaltungsrat**

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

### Der schweizerische Aussenhandel im Jahre 1968

(OZD) Gemäss Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion ist der schweizerische Aussenhandel im abgelaufenen Jahr gegen 1967 durch ein verstärktes Wachstum und eine deutliche Verbesserung der Handelsbilanz gekennzeichnet. Die **Einfuhr** beläuft sich auf **19 424,9 Mio Franken** (+ 1638,9 Mio oder 9,2 %), während die **Ausfuhr** auf **17349,5 Mio Fr.** (+ 2184,7 Mio oder 14,4 %) angestiegen ist. Das **Defizit der Handelsbilanz** hat um 545,8 Mio auf **2075,4 Mio Fr.** abgenommen. Die Austauschrelation (Ausfuhrwert in Prozenten des Einfuhrwertes) ist im Berichtsjahr auf 89,3 % gestiegen; ein leicht höherer Deckungssatz war letztmals im Jahre 1958 festzustellen.

**Entwicklung der Handelsbilanz**

| | Einfuhr | | Ausfuhr | | Passivsaldo | Ausfuhrw. in % des Einfuhrw. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Tonnen | Mio Fr. | Tonnen | Mio Fr. | Mio Fr. | |
| Jahr | | | | | | |
| 1964 | 21 891 647 | 15 540,8 | 1 776 390 | 11 461,6 | 4079,2 | 73,8 |
| 1965 | 22 707 970 | 15 929,3 | 2 047 304 | 12 861,0 | 3068,3 | 80,7 |
| 1966 | 22 794 759 | 17 004,5 | 2 113 109 | 14 203,8 | 2800,7 | 83,5 |
| 1967 | 23 884 727 | 17 786,0 | 2 200 772 | 15 164,8 | 2621,2 | 85,3 |
| 1968 | 25 614 192 | 19 424,9 | 2 684 206 | 17 349,5 | 2075,4 | 89,3 |

**Einfuhr.** Die bei der Einfuhr feststellbare Zunahme ist vor allem auf grössere Bezüge von Investitionsgütern zurückzuführen, die einen Wertanstieg von 17,9 % (1967: + 0,8 %) aufweisen. Einen annähernd gleich starken wertmässigen Zuwachs verzeichnen die Energieträger (17 % gegenüber 8,2 % im Vorjahr). Bei beiden Warengruppen beträgt die mengenmässige Erhöhung rund 13 %. Konsumgüter weisen dem Werte nach eine Zuwachsrate von 7,9 % auf, während an Rohstoffen und Halbfabrikaten wertmässig für 6 % und der Menge nach für 2,7 % mehr Waren importiert worden sind als anno 1967.

| Waren nach Verwendungszweck | Mengen in 1000 Tonnen | | Werte in Mio Fr. | |
|---|---|---|---|---|
| | Jahr | | Jahr | |
| | 1967 | 1968 | 1967 | 1968 |
| Rohstoffe, Halbfabrikate | 11 903 | 12 230 | 7 958,8 | 8 433,9 |
| Energieträger | 10 171 | 11 504 | 1 053,2 | 1 232,6 |
| Investitionsgüter | 236 | 267 | 2 932,5 | 3 456,5 |
| Konsumgüter | 1 575 | 1 613 | 5 841,5 | 6 301,9 |
| Total | 23 885 | 25 614 | 17 786,0 | 19 424,9 |

Neben Flugzeugen (+ 243,8 Mio Fr.), deren Importe sich dem Werte nach mehr als verdreifacht haben, entfallen die grössten Wertsteigerungen auf nichtelektrische Maschinen (+ 182,7 Mio), Automobile (+ 157,0 Mio, + 23 049 St.), elektrische Maschinen (+ 116,4 Mio), Heizöl (+ 102,4), gewerbliche Chemikalien (+ 100,8) rohes Erdöl (+ 50,3), Bekleidungswaren (+ 44,8), bearbeitete Edelsteine (+ 43,4), Chemiefasern und -garne (+ 41,5) sowie auf Instrumente und Apparate (+ 40,6 Mio Fr.). Demgegenüber betreffen die bedeutendsten Wertminderungen vor allem unsere Eindeckungen mit Nahrungs- und Futtermitteln, wie nichtzubereitetes Fleisch (– 52,7 Mio Fr.), Futtergerste (– 25,5), Milchkonserven (– 22,0), Mais (– 19,4), Mahlweizen (– 17,9), frisches Kern- und Steinobst (– 17,4) sowie Futterweizen (– 15,2 Mio Fr.).

**Ausfuhr.** Konsumgüter registrieren eine wertmässige Umsatzsteigerung von 14,0 % (8,1 % im Vorjahr); Investitionsgüter sind für 13,9 % (7,2 %) mehr exportiert worden, und der Auslandabsatz von Rohstoffen und Halbfabrikaten weist einen Anstieg um 15,1 % (5,3 %) auf. Damit verzeichnen, abgesehen von den eher unbedeutenden Exporten von Energieträgern, die übrigen Hauptwarengruppen ungefähr gleiche Zuwachsraten.

| Waren nach Verwendungszweck | Mengen in 1000 Tonnen | | Werte in Mio Fr. | |
|---|---|---|---|---|
| | Jahr | | Jahr | |
| | 1967 | 1968 | 1967 | 1968 |
| Rohstoffe, Halbfabrikate | 1331 | 1696 | 5 773,7 | 6 648,2 |
| Energieträger | 293 | 339 | 23,9 | 29,0 |
| Investitionsgüter | 238 | 265 | 4 750,5 | 5 411,4 |
| Konsumgüter | 339 | 384 | 4 616,7 | 5 260,9 |
| Total | 2201 | 2684 | 15 164,8 | 17 349,5 |

Die gegen 1967 festgestellte grössere Expansion betrifft mit Ausnahme des graphischen Gewerbes alle Hauptexportindustrien. Die Metallindustrie weist eine um 12 % auf 9118 Mio Fr. erhöhte Ausfuhr auf. Die stärkste relative Zuwachsrate innerhalb dieses Industriezweiges verzeichnen elektrische Maschinen, gefolgt von nichtelektrischen Maschinen, Instrumenten und Apparaten, Uhren und Aluminium. Die chemische Industrie registriert mit 3499 Mio Fr. eine Steigerung um 14,8 % (gegen 8,3 % im Vorjahr). Dabei hat der Versand von Pharmazeutika stärker zugenommen als derjenige von gewerblichen Chemikalien, synthetischen organischen Farbstoffen und Parfümeriewaren. Mit 1559,3 Mio Fr. vermochte die Textilindustrie ihren Absatz um 11,1 % (1,6 %) zu steigern, was vor allem auf vermehrte Lieferungen von Chemiefasern und -garnen, Geweben aus Seide und Chemiefasern, Baumwollgeweben sowie Wirk- und Strickwaren zurückzuführen ist. Gewebe aus Wolle verzeichnen indessen eine Absatzeinbusse. Die Schuhindustrie hat ihre Ausfuhr um 17,7 % (1967: 5,1 %) auf 112,5 Mio Fr. verbessern können. An Nahrungs- und Genussmitteln sind für 943,1 Mio Fr. oder 18 % (7,3 %) mehr exportiert worden, was namentlich auf grösseren Lieferungen von Tabakfabrikaten und Käse beruht. Der Versand von Schokolade ist leicht gesunken. Bücher und Zeitungen zeigen eine Verlangsamung der Exportzunahme, indem die Wachstumsrate lediglich 3,8 % gegenüber 19,2 % im vorangegangenen Jahr beträgt.

**Wichtige Handelspartner**

| | | Einfuhr | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Jahr | | | |
| | | 1967 | 1968 | 1967 | 1968 |
| | | in Mio Fr. | | in % der Gesamteinfuhr | |
| BR Deutschland | | 5102,0 | 5737,0 | 28,7 | 29,5 |
| Frankreich | | 2453,8 | 2521,4 | 13,8 | 13,0 |
| Italien | | 1751,0 | 1937,0 | 9,8 | 10,0 |
| Belgien-Luxemburg | | 630,1 | 667,1 | 3,5 | 3,4 |
| Niederlande | | 651,4 | 691,6 | 3,7 | 3,6 |
| **EWG** | Total | 10 588,3 | 11 554,0 | 59,5 | 59,5 |
| Oesterreich | | 625,1 | 731,6 | 3,5 | 3,8 |
| Grossbritannien | | 1374,0 | 1422,1 | 7,7 | 7,3 |
| Portugal | | 60,7 | 67,6 | 0,3 | 0,3 |
| Dänemark | | 257,4 | 249,1 | 1,4 | 1,3 |
| Norwegen | | 75,7 | 98,5 | 0,4 | 0,5 |
| Schweden | | 468,8 | 548,4 | 2,6 | 2,8 |
| Finnland | | 72,1 | 86,0 | 0,4 | 0,4 |
| **EFTA** | Total | 2933,8 | 3203,3 | 16,5 | 16,5 |
| Spanien | | 153,1 | 169,6 | 0,9 | 0,9 |
| Tschechoslowakei | | 116,9 | 123,0 | 0,7 | 0,6 |
| Sowjetunion | | 48,6 | 58,3 | 0,3 | 0,3 |
| Jugoslawien | | 57,0 | 56,4 | 0,3 | 0,3 |
| **Europa** | Total | 14 215,0 | 15 489,2 | 79,9 | 79,7 |
| Algerien | | 177,9 | 167,1 | 1,0 | 0,9 |
| Südafrika | | 33,8 | 42,8 | 0,2 | 0,2 |
| Israel | | 58,4 | 59,9 | 0,3 | 0,3 |
| Indien | | 55,8 | 56,2 | 0,3 | 0,3 |
| Hongkong | | 63,2 | 70,8 | 0,4 | 0,4 |
| Japan | | 278,4 | 304,3 | 1,6 | 1,6 |
| Kanada | | 142,3 | 150,7 | 0,8 | 0,8 |
| USA | | 1488,3 | 1736,7 | 8,4 | 8,9 |
| Mexiko | | 48,1 | 79,9 | 0,3 | 0,4 |
| Brasilien | | 71,5 | 92,7 | 0,4 | 0,5 |
| Argentinien | | 122,0 | 86,4 | 0,7 | 0,4 |
| Australien | | 42,3 | 28,7 | 0,2 | 0,1 |
| **Uebersee** | Total | 3571,0 | 3935,7 | 20,1 | 20,3 |

| | | Ausfuhr Jahr 1967 | 1968 | 1967 | 1968 |
|---|---|---|---|---|---|
| | | in Mio Fr. | | in % der Gesamtausfuhr | |
| BR Deutschland | | 2024,2 | 2463,3 | 13,3 | 14,2 |
| Frankreich | | 1383,1 | 1496,2 | 9,1 | 8,6 |
| Italien | | 1303,4 | 1512,7 | 8,6 | 8,7 |
| Belgien-Luxemburg | | 380,0 | 418,6 | 2,5 | 2,4 |
| Niederlande | | 444,8 | 444,9 | 2,9 | 2,6 |
| **EWG** | Total | 5535,5 | 6335,7 | 36,5 | 36,5 |
| Oesterreich | | 777,1 | 842,5 | 5,1 | 4,9 |
| Grossbritannien | | 1130,8 | 1291,2 | 7,5 | 7,4 |
| Portugal | | 172,8 | 183,4 | 1,1 | 1,1 |
| Dänemark | | 330,8 | 366,9 | 2,2 | 2,1 |
| Norwegen | | 191,8 | 189,1 | 1,3 | 1,1 |
| Schweden | | 508,8 | 595,9 | 3,4 | 3,4 |
| Finnland | | 166,9 | 168,5 | 1,1 | 1,0 |
| **EFTA** | Total | 3279,0 | 3637,6 | 21,6 | 21,0 |
| Spanien | | 421,6 | 407,9 | 2,8 | 2,4 |
| Tschechoslowakei | | 87,3 | 111,3 | 0,6 | 0,6 |
| Sowjetunion | | 98,6 | 116,8 | 0,7 | 0,7 |
| Jugoslawien | | 138,4 | 179,5 | 0,9 | 1,0 |
| **Europa** | Total | 10 130,5 | 11 423,4 | 66,8 | 65,8 |
| Algerien | | 10,2 | 25,3 | 0,1 | 0,1 |
| Südafrika | | 188,3 | 226,6 | 1,2 | 1,3 |
| Israel | | 95,5 | 127,6 | 0,6 | 0,7 |
| Indien | | 95,8 | 118,3 | 0,6 | 0,7 |
| Hongkong | | 225,0 | 259,9 | 1,5 | 1,5 |
| Japan | | 370,6 | 460,4 | 2,4 | 2,7 |
| Kanada | | 245,4 | 256,4 | 1,6 | 1,5 |
| USA | | 1554,7 | 1779,8 | 10,3 | 10,3 |
| Mexiko | | 160,1 | 191,2 | 1,1 | 1,1 |
| Brasilien | | 163,7 | 249,2 | 1,1 | 1,4 |
| Argentinien | | 105,4 | 162,7 | 0,7 | 0,9 |
| Australien | | 206,7 | 211,3 | 1,4 | 1,2 |
| **Uebersee** | Total | 5034,3 | 5926,1 | 33,2 | 34,2 |

**Geographische Verteilung.** Wie schon im Vorjahr hat der Anteil der überseeischen Gebiete an unserer **Einfuhr** zuungunsten der europäischen Länder leicht zugenommen. Der gesamte Importansiteg von 1638,9 Mio Fr. verteilt sich unterschiedlich, indem auf die EWG 965,7 Mio (+ 9,1 %), auf die EFTA 269,5 Mio (+ 9,2 %), auf die übrigen europäischen Gebiete von 39 Mio (+ 5.6 %) und auf die überseeischen Länder 364,7 Mio (+ 10,2 %) entfallen. Von den EWG-Mitgliedern vermochten die Bundesrepublik Deutschland und Italien ihre Marktanteile in der Schweiz am stärksten zu erhöhen (+ 635 bzw. + 186 Mio Fr.). Bei den EFTA-Partnern registrieren Oesterreich (+ 106,5 Mio Fr.) und Schweden (+ 79,6 Mio) die grössten Zunahmen, während die Importe aus Dänemark geringer ausgefallen sind als im Vorjahr (– 8,3 Mio). Unter den übrigen europäischen Staaten weisen namentlich Spanien, die Sowjetunion und die Tschechoslowakei erhöhte Verkäufe nach der Schweiz auf. Von den überseeischen Gebieten nehmen vor allem die USA (+ 248,4 Mio Fr.), Mexiko (+ 31,8), Japan (+ 25,9) und Brasilien (+ 21,2 Mio) vermehrt an unserer Einfuhr teil, wogegen die Eindeckungen in Argentinien (– 35,6 Mio), Australien (– 13,6) und Algerien (– 10,8 Mio) namhaft gesunken sind.

**Auslandabsatz der Hauptindustrien**

| | Ausfuhrwerte Jahr 1967 | 1968 |
|---|---|---|
| | in Mio Fr. | |
| **Metallindustrie** | 8139,6 | 9118,0 |
| davon: | | |
| Maschinen, nichtelektrische | 3390,7 | 3808,1 |
| Maschinen, elektrische | 879,5 | 1088,2 |
| Instrumente, Apparate | 694,8 | 777,4 |
| Uhren in 1000 Stück | 68 575,6 | 72 568,3 |
| in Mio Fr. | 2171,1 | 2316,7 |
| Aluminium | 213,7 | 225,6 |
| **Chemische Industrie** | 3047,1 | 3499,0 |
| davon: | | |
| Pharmazeutika | 650,7 | 763,9 |
| Synthetische organische Farbstoffe | 646,7 | 736,0 |
| Parfümerie | 144,6 | 162,0 |
| Chemikalien, andere | 1604,6 | 1837,1 |
| **Textilindustrie** | 1404,1 | 1559,3 |
| davon: | | |
| Chemiefasern und -garne | 325,7 | 374,5 |
| Gewebe aus Seide und Chemiefasern | 160,9 | 180,5 |
| Bänder aus Textilien | 14,5 | 17,6 |
| Garne aus Wolle | 35,7 | 37,1 |
| Gewebe aus Wolle | 65,6 | 63,5 |
| Garne aus Baumwolle | 65,7 | 74,2 |
| Gewebe aus Baumwolle | 174,0 | 192,9 |
| Stickereien | 143,1 | 156,3 |
| Wirk-, Strickwaren | 103,0 | 120,0 |
| Bekleidungswaren | 121,3 | 127,0 |
| Konfektionswaren, andere | 27,7 | 28,8 |
| **Hutgeflechte** | 24,3 | 24,7 |
| **Schuhe** | 95,6 | 112,5 |
| davon: | | |
| Schuhe aus Leder in 1000 Paar | 2032,3 | 2394,7 |
| Schuhe, andere in 1000 Paar | 662,1 | 621,5 |
| **Nahrungs- und Genussmittel** | 798,9 | 943,1 |
| davon: | | |
| Käse | 240,4 | 268,3 |
| Milchkonserven, Kindermehl | 51,6 | 62,6 |
| Schokolade | 86,1 | 77,7 |
| Suppen, Bouillon | 46,2 | 54,4 |
| Tabakfabrikate | 194,3 | 261,3 |
| **Bücher, Zeitungen** | 140,3 | 145,6 |

Bei der **Ausfuhr** gehen die schweizerischen Erzeugnisse zu 65,8 % (1967: 66,8 %) nach europäischen und zu 34,2 % (33,2 %) nach überseeischen Ländern. Unsere Exporte in die EWG-Märkte (+ 14,5 %) haben diesmal, im Gegensatz zum Vorjahr stärker zugenommen als diejenigen nach der EFTA (+ 10,9 %). Die Bundesrepublik Deutschland hat für 439,1 Mio Fr., Italien für 209,3 Mio und Frankreich für 113,1 Mio Fr. mehr Schweizer Waren aufgenommen als vor einem Jahr. Nach den EFTA-Partnern Grossbritannien (+ 160,4 Mio Fr), Schweden (+ 87,1 Mio) und Oesterreich (+ 65,4 Mio Fr.) erhöhte sich unser Export, während er im Handel mit Norwegen etwas zurückgegangen ist. Unter den andern europäischen Ländern ist die Mehrausfuhr nach Jugoslawien (+ 41,1 Mio) erwähnenswert. Die Absatzsteigerung nach Uebersee (+ 891,8 Mio Fr.) betrifft insbesondere die USA (+ 225,1 Mio), Japan (+ 89,8), Brasilien (+ 85,5) und Argentinien (+ 57,3 Mio Fr.).

Das Defizit der **Handelsbilanz** mit der EWG ist um 3,3 % auf 5218,3 Mio Fr. angestiegen, wobei sich allein aus dem Güteraustausch mit der Bundesrepublik Deutschland eine Erhöhung des Fehlbetrages um 6,4 % auf 3273,7 Mio Fr. ergibt. Mit der EFTA beläuft sich der Aktivsaldo auf 434,4 Mio Fr. (+ 25,8 %). Dabei resultiert aus dem Warenverkehr mit Grossbritannien, dem wichtigsten Partner innerhalb der Assoziation, ein um beinahe die Hälfte geringeres Defizit (130,9 Mio) als im Vorjahr (243,2 Mio Fr.). Der aus dem Handel mit Uebersee sich ergebende Aktivsaldo verzeichnet einen Anstieg um mehr als einen Drittel auf 1990,4 Mio Fr., wobei der Ausfuhrüberschuss nach den USA von 66,4 Mio im Vorjahr auf 43,1 Mio Fr. zurückgegangen ist.

## Le commerce extérieur de la Suisse en 1968

(DGD) Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur suisse a été caractérisé l'année dernière par un développement plus prononcé qu'en 1967 et par une sensible amélioration de la balance commerciale. Les **importations** ont atteint **19 424,9 millions de francs** (+ 1638,9 millions ou 9,2 %) et les **exportations 17 349,5 millions** (+ 2184,7 millions ou 14,4 %). Le **déficit de la balance commerciale** s'est réduit de 545,8 millions pour se fixer à 2075,4 millions de francs. Dans l'exercice considéré, le taux de couverture des importations par les exportations s'est élevé à 89,3 %; il faut remonter à 1958 pour trouver un taux légèrement plus fort.

**Evolution de la balance commerciale**

| | Importation Tonnes | Mio de fr. | Exportation Tonnes | Mio de fr. | Solde passif Mio de fr. | Valeur des exp. en % de la valeur des imp. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1964 | 21 891 647 | 15 540,8 | 1 776 390 | 11 461,6 | 4079,2 | 73,8 |
| 1965 | 22 707 970 | 15 929,3 | 2 047 304 | 12 861,0 | 3068,3 | 80,7 |
| 1966 | 22 794 759 | 17 004,5 | 2 113 109 | 14 203,8 | 2800,7 | 83,5 |
| 1967 | 23 884 727 | 17 786,0 | 2 200 772 | 15 164,8 | 2621,2 | 85,3 |
| 1968 | 25 614 192 | 19 424,9 | 2 684 206 | 17 349,5 | 2075,4 | 89,3 |

**Importation.** L'expansion des entrées est due avant tout aux importants arrivages de biens d'équipement, pour lesquels on note une plus-value de 17,9 % (1967: + 0,8 %). Une hausse ad valorem presque semblable est observée pour les produits énergétiques (17,0 % contre 8,2 % en 1967). La progression quantitative pour ces deux groupes de marchandises atteint environ 13 %. Selon la valeur, les biens de consommation accusent un taux de croissance de 7,9 %, alors que les matières premières et les demi-produits présentent une plus-value de 6,0 % (selon les quantités: + 2,7 %).

| Marchandises selon l'emploi | Quantité en 1000 t année 1967 | 1968 | Valeur en mio de fr. année 1967 | 1968 |
|---|---|---|---|---|
| Matières premières et demi-produits | 11 903 | 12 230 | 7 958,8 | 8 433,9 |
| Produits énergétiques | 10 171 | 11 504 | 1 953,2 | 1 232,6 |
| Biens d'équipement | 236 | 267 | 2 932,5 | 3 456,5 |
| Biens de consommation | 1 575 | 1 613 | 5 841,5 | 6 301,9 |
| Total | 23 885 | 25 614 | 17 786,0 | 19 424,9 |

Outre les importations d'avions, qui ont plus que triplé (+ 243,8 millions), les hausses ad valorem les plus prononcées concernent les machines non électriques (+ 182,7 millions), les automobiles (+ 157,0 millions, (+ 23 049 pièces), les machines électriques (+ 116,4 millions), les huiles de chauffage (+ 102,4 millions), les produits chimiques industriels (+ 100,8 millions), le pétrole brut (+ 50,3 millions), les articles d'habillement (+ 44,8 millions), les pierres gemmes travaillées (+ 43,4 millions), les fils et fibres chimiques (+ 41,5 millions), ainsi que les instruments et appareils (+ 40,6 millions). En revanche, des moins-values sensibles sont observées avant tout pour les denrées alimentaires et fourragères, parmi lesquelles nous signalons les viandes non préparées (– 52,7 millions), l'orge fourragère (– 25,5 millions), le lait conservé (– 22,0 millions), le maïs (– 19,4 millions), le froment panifiable (– 17,9 millions), les fruits frais à pépins et à noyau (– 17,4 millions) et le froment fourrager (– 15,2 millions).

**Principaux partenaires commerciaux**

**Importation**

| | année 1967 | 1968 | année 1967 | 1968 |
|---|---|---|---|---|
| | en millions de francs | | en % des importations totales | |
| Rép. féd. d'Allemagne | 5102,0 | 5737,0 | 28,7 | 29,5 |
| France | 2453,8 | 2521,4 | 13,8 | 13,0 |
| Italie | 1751,0 | 1937,0 | 9,8 | 10,0 |
| Belgique-Luxembourg | 630,1 | 667,1 | 3,5 | 3,4 |
| Pays-Bas | 651,4 | 691,6 | 3,7 | 3,6 |
| CEE Total | 10 588,3 | 11 554,0 | 59,5 | 59,5 |
| Autriche | 625,1 | 731,6 | 3,5 | 3,8 |
| Grande-Bretagne | 1374,0 | 1422,1 | 7,7 | 7,3 |
| Portugal | 60,7 | 67,6 | 0,3 | 0,3 |
| Danemark | 257,4 | 249,1 | 1,4 | 1,3 |
| Norvège | 75,7 | 98,5 | 0,4 | 0,5 |
| Suède | 468,8 | 548,4 | 2,6 | 2,8 |
| Finlande | 72,1 | 86,0 | 0,4 | 0,4 |
| AELE Total | 2933,8 | 3203,3 | 16,5 | 16,5 |
| Espagne | 153,1 | 169,6 | 0,9 | 0,9 |
| Tchécoslovaquie | 116,9 | 123,0 | 0,7 | 0,6 |
| Union soviétique | 48,6 | 58,3 | 0,3 | 0,3 |
| Yougoslavie | 57,0 | 56,4 | 0,3 | 0,3 |
| Europe Total | 14 215,0 | 15 489,2 | 79,9 | 79,7 |
| Algérie | 177,9 | 167,1 | 1,0 | 0,9 |
| Afrique du Sud | 33,8 | 42,8 | 0,2 | 0,2 |
| Israël | 58,4 | 59,9 | 0,3 | 0,3 |
| Inde | 55,8 | 56,2 | 0,3 | 0,3 |
| Hongkong | 63,2 | 70,8 | 0,4 | 0,4 |
| Japon | 278,4 | 304,3 | 1,6 | 1,6 |
| Canada | 142,3 | 150,7 | 0,8 | 0,8 |
| USA | 1488,3 | 1736,7 | 8,4 | 8,9 |
| Mexique | 48,1 | 79,9 | 0,3 | 0,4 |
| Brésil | 71,5 | 92,7 | 0,4 | 0,5 |
| Argentine | 122,0 | 86,4 | 0,7 | 0,4 |
| Australie | 42,3 | 28,7 | 0,2 | 0,1 |
| Outre-mer Total | 3571,0 | 3935,7 | 20,1 | 20,3 |

**Exportation**

| | année 1967 | 1968 | année 1967 | 1968 |
|---|---|---|---|---|
| | en millions de francs | | en % des exportations totales | |
| Rép. féd. d'Allemagne | 2024,2 | 2463,3 | 13,3 | 14,2 |
| France | 1383,1 | 1496,2 | 9,1 | 8,6 |
| Italie | 1303,4 | 1512,7 | 8,6 | 8,7 |
| Belgique-Luxembourg | 380,0 | 418,6 | 2,5 | 2,4 |
| Pays-Bas | 444,8 | 444,9 | 2,9 | 2,6 |
| CEE Total | 5535,5 | 6335,7 | 36,5 | 36,5 |
| Autriche | 777,1 | 842,5 | 5,1 | 4,9 |
| Grande-Bretagne | 1130,8 | 1291,2 | 7,5 | 7,4 |
| Portugal | 172,8 | 183,4 | 1,1 | 1,1 |
| Danemark | 330,8 | 366,9 | 2,2 | 2,1 |
| Norvège | 191,8 | 189,1 | 1,3 | 1,1 |
| Suède | 508,8 | 595,9 | 3,4 | 3,4 |
| Finlande | 166,9 | 168,5 | 1,1 | 1,0 |
| AELE Total | 3279,0 | 3637,6 | 21,6 | 21,0 |
| Espagne | 421,6 | 407,9 | 2,8 | 2,4 |
| Tchécoslovaquie | 87,3 | 111,3 | 0,6 | 0,6 |
| Union soviétique | 98,6 | 116,8 | 0,7 | 0,7 |
| Yougoslavie | 138,4 | 179,5 | 0,9 | 1,0 |
| Europe Total | 10 130,5 | 11 423,4 | 66,8 | 65,8 |
| Algérie | 10,2 | 25,3 | 0,1 | 0,1 |
| Afrique du Sud | 188,3 | 226,6 | 1,2 | 1,3 |
| Israël | 95,5 | 127,6 | 0,6 | 0,7 |
| Inde | 95,8 | 118,3 | 0,6 | 0,7 |
| Hongkong | 225,0 | 259,9 | 1,5 | 1,5 |
| Japon | 370,6 | 460,4 | 2,4 | 2,7 |
| Canada | 245,4 | 256,4 | 1,6 | 1,5 |
| USA | 1554,7 | 1779,8 | 10,3 | 10,3 |
| Mexique | 160,1 | 191,2 | 1,1 | 1,1 |
| Brésil | 163,7 | 249,2 | 1,1 | 1,4 |
| Argentine | 105,4 | 162,7 | 0,7 | 0,9 |
| Australie | 206,7 | 211,3 | 1,4 | 1,2 |
| Outre-mer Total | 5034,3 | 5926,1 | 33,2 | 34,2 |

**Exportation.** L'avance ad valorem a été de 14,0 % (8,1 % en 1967) pour les biens de consommation, de 13,9 % (7,2 %) pour les biens d'équipement et de 15,1 % (5,3 %) pour les matières premières et les demi-produits. Abstraction faite des produits énergétiques dont les sorties sont peu importantes, les autres grands groupes de marchandises sont caractérisés par des taux de croissance à peu près semblables.

| Marchandises selon l'emploi | Quantité en 1000 tonnes année 1967 | 1968 | Valeur en mio de fr. année 1967 | 1968 |
|---|---|---|---|---|
| Matières premières et demi-produits | 1331 | 1696 | 5773,7 | 6648,2 |
| Produits énergétiques | 293 | 339 | 23,9 | 29,0 |
| Biens d'équipement | 238 | 265 | 4 750,5 | 5 411,4 |
| Biens de consommation | 339 | 384 | 4 616,7 | 5 260,9 |
| Total | 2201 | 2684 | 15 164,8 | 17 349,5 |

Au regard de l'année précédente, l'expansion des exportations a été plus forte et concerne – à l'exception des arts graphiques – toutes les branches principales de notre économie. Le chiffre d'affaires de l'ensemble des industries travaillant les métaux s'est renforcé de 12 % pour se fixer à 9118,0 millions de francs. Les avances relatives les plus fortes dans ce secteur sont notées pour les machines électriques, les machines non électriques, les instruments et appareils, les montres et l'aluminium. En s'établissant à 3499,0 millions de francs, les ventes de l'industrie chimique se sont développées de 14,8 % (1967: 8,3 %). L'accroissement a été plus marqué pour les produits pharmaceutiques que pour les produits chimiques industriels, les colorants organiques synthétiques et la parfumerie. Avec 1559,3 millions de francs, les expéditions de l'industrie textile se sont intensifiées de 11,1 % (1967: 1,6 %). Cette progression est due avant tout aux importantes sorties de fils et fibres chimiques, de tissus de soie et de fibres chimiques, de tissus de coton, ainsi que de bonneterie. Toutefois, les exportations de tissus de laine ont fléchi. Le secteur des chaussures a fourni à l'étranger pour 112,5 millions de ses produits, ce qui fait 17,7 % (1967: 5,1 %) de plus que l'année précédente. Les livraisons des denrées alimentaires et du tabac ont augmenté de 18,0 % (1967: 7,3 %) pour s'établir à 943,1 millions de francs, grâce notamment aux importantes ventes de tabacs manufacturés et de fromage. Les sorties de chocolat ont légèrement régressé. Les exportations de livres et de journaux sont caractérisées par un ralentissement de leur expansion, l'avance n'a été que de 3,8 %, contre 19,2 % en 1967.

**Répartition géographique.** Comme l'année précédente, la part des pays d'outre-mer dans nos **importations** a légèrement augmenté au détriment des pays européens. La hausse de 1638,9 millions de francs, notée pour l'ensemble des achats à l'étranger, se répartit entre la CEE (+ 9,1 % ou 965,7 millions), l'AELE (+ 9,2 % ou 269,5 millions), les autres Etats européens (+ 5,6 % ou 39,0 millions) et les pays d'outre-mer (+ 10.2 % ou 364,7 millions). Au sein de la CEE, ce sont la République fédérale d'Allemagne (+ 635,0 millions) et l'Italie (+ 186,0 millions) qui ont le plus fortement consolidé leur position de fournisseurs. Au sein de l'AELE, les plus importantes hausses sont observées pour nos achats à l'Autriche (+ 106,5 millions) et à la Suède (+ 79,6 millions), tandis que le Danemark a quelque peu réduit le volume de ses livraisons (– 8,3 millions). En passant aux autres Etats européens, on note que l'Espagne, l'Union soviétique et la Tchécoslovaquie notamment ont augmenté leurs ventes à la Suisse. Parmi les pays d'outre-mer, les Etats-Unis d'Amérique (+ 248,4 millions), le Mexique (+ 31,8 millions), le Japon (+ 25,9 millions) et le Brésil (+ 21,2 millions) ont pris une part plus active à nos importations, alors que l'Argentine (– 35,6 millions), l'Australie (– 13,6 millions) et l'Algérie (– 10,8 millions) ont sensiblement réduit leurs expéditions.

Les **exportations** suisses se répartissent à raison de 65,8 % (1967: 66,8 %) pour les pays européens et de 34,2 % (33,2 %) pour les pays d'outre-mer. Contrairement à 1967, les achats de la CEE (+ 14,5 %) ont progressé plus fortement que ceux de l'AELE (+ 10,9 %). Au regard de l'année précédente, la République fédérale d'Allemagne a renforcé sa demande de produits suisses de 439,1 millions de francs, l'Italie de 209,3 millions et la France de 113,1 millions. Parmi nos partenaires de l'Association, la Grande-Bretagne (+ 160,4 millions), la Suède (+ 87,1 millions) et l'Autriche (+ 65,4 millions) ont accru leurs achats à notre pays, pendant que la Norvège réduisait les siens. Parmi les autres pays européens, la Yougoslavie a accentué sa demande de produits suisses (+ 41,1 millions). Les exportations vers les pays d'outre-mer se sont accrues de 891,8 millions de francs. Ce sont les Etats-Unis (+ 225,1 millions), le Japon (+ 89,8 millions), le Brésil (+ 85,5 millions) et l'Argentine (+ 57,3 millions) qui ont notamment bénéficié de cette expansion.

**Exportation de nos principales industries**

| | Valeurs des exportations année 1967 | 1968 |
|---|---|---|
| | en millions de francs | |
| **Industrie métallurgique** | 8139,6 | 9118,0 |
| dont: | | |
| Machines non électriques | 3390,7 | 3808,1 |
| Machines électriques | 879,5 | 1088,2 |
| Instruments, appareils | 694,8 | 777,4 |
| Montres en 1000 pièces | 68 575,6 | 72 568,3 |
| en mio de fr. | 2171,1 | 2316,7 |
| Aluminium | 213,7 | 225,6 |
| **Industrie chimique** | 3047,1 | 3499,0 |
| dont: | | |
| Produits pharmaceutiques | 650,7 | 763,9 |
| Colorants organiques synthétiques | 646,7 | 736,0 |
| Parfumerie | 144,6 | 162,0 |
| Produits chimiques, autres | 1604,6 | 1837,1 |
| **Industrie textile** | 1404,1 | 1559,3 |
| dont: | | |
| Fils et fibres chimiques | 325,7 | 374,5 |
| Tissus de soie et de fibres chimiques | 160,9 | 180,5 |
| Rubans en textiles | 14,5 | 17,6 |
| Fils de laine | 35,7 | 37,1 |
| Tissus de laine | 65,6 | 63,5 |
| Fils de coton | 65,7 | 74,2 |
| Tissus de coton | 174,0 | 192,9 |
| Broderies | 143,1 | 156,3 |
| Bonneterie | 103,0 | 120,0 |
| Articles d'habillement | 121,3 | 127,0 |
| Confection, autre | 27,7 | 28,8 |
| **Tresses à chapeaux** | 24,3 | 24,7 |
| **Chaussures** | 95,6 | 112,5 |
| dont: | | |
| Chaussures en cuir en 1000 paires | 2032,3 | 2394,7 |
| Chaussures, autres en 1000 paires | 662,1 | 621,5 |
| **Denrées alimentaires, tabacs** | 798,9 | 943,1 |
| dont: | | |
| Fromage | 240,4 | 268,3 |
| Lait conservé, farines pour enfants | 51,6 | 62,6 |
| Chocolat | 86,1 | 77,7 |
| Soupes, bouillons | 46,2 | 54,4 |
| Tabacs manufacturés | 194,3 | 261,3 |
| **Livres, journaux** | 140,3 | 145,6 |

Le déficit de la **balance commerciale** avec la CEE s'est élargi de 3,3 % pour se fixer à 5218,3 millions de francs. En s'élevant à 3273,7 millions, l'excédent d'importation avec la République fédérale d'Allemagne a augmenté de 6,4 %. Nos échanges avec l'AELE se soldent par un actif de 434,3 millions (+ 25,8 %). Le trafic avec la Grande-Bretagne, notre principal partenaire de l'Association, présente un déficit qui s'est réduit de moitié environ au regard de 1967 (130,9 contre 243,2 millions). Le négoce avec les pays d'outre-mer a laissé un solde actif de 1990,4 millions, qui dépasse de plus d'un tiers celui de la période précédente. Le commerce avec les Etats-Unis d'Amérique boucle par un surplus d'exportation de 43,1 millions de francs (1967: + 66,4 millions). 26. 1. 2. 69

## Postcheckverkehr, Beitritte
## Chèques postaux, adhésions

**Fortsetzung – Suite**

**Freienwil:** Vogt Franz Baumwärter 50–20627.
**Frenkendorf:** Meier Hans Lehrer 40–62175.
**Friborg:** Commission d'apprentissage pour la profession de boucher charcutier 17–265. – Mollard Robert chef magasinier 17–8317. – Schaller Josef Autofahrschule 17–6663.
**Frick:** Vogel Joh. Josef Malermeister 50–10169.
**Frutigen:** Verlag Der Kleinviehzüchter Egger AG 30–6619.
**Galgenen:** Zimmermann Walter A. K. PTT-Beamter 80–110240.
**Gasel:** Baumann Walter 30–60280.
**Gelterkinden:** Bühler Josef 40–72643. – Freivogel Ernst 40–72642.
**Genève:** Ambrosio Raymond cartonnages Petit-Lancy 12–13447. – Association genevoise pour la santé publique 12–17409. – Atelier Planète Le Lignon 12–8332. – Beghetti Mario 12–16581. – Berdah Paul Emile 12–17235. – Bernaz G. Mediatronic 12–12324. – Bosson Alfred Châtelaine 12–40464. – Braschoss Pilet & Cie agence immobilière 12–268. – Brettont Charles et Yvonne Mr et Mme 12–40458. – Cabrador SA 12–4989. – Castaings Pierre 12–40461. – Castella Thérèse Mlle 12–40459. – Cabrador SA 12–4989. – Charnay Henry au Sucre d'Or 12–6387. – Chemodyne SA 12–3227. – Chevalley André 12–15572. – Conti Antonio 12–6427. – Decarroz René atelier technique 12–8876. – Develey Alexandre et Gertrude M. et Mme 12–13929. – Diamco SA 12–10090. – Ecurie motonautique Genève 12–15096. – Fayet Jean 12–40465. – Finaz SA Roger primeurs en gros Carouge 12–2265. – Genair SA 12–2703. – Gilibert Yvette Mme Châtelaine 12–13139. – Glück Jean Claude Carouge 12–40466. – Grandjean Bernard & André Gerber physiothérapie Carouge 12–9127. – Grossenbacher Roger 12–17878. – Groupe intercommerce 12–18894. – Hermann Paul 12–40454. – Herren R.-C. Racing-Shop 12–9720. – Imboden & Neff atelier de mécanique 12–17714. – Jenni Eugène 12–40455. – Jordan André 12–40467. – Laederach Gilbert-Harold Petit-Lancy 12–40460. – Larini Dante Carouge 12–6282. – Leyvraz & Cie SA Jean Carouge 12–4913. – Lindenmann Harald Diplomkaufmann 12–17111. – Mediaperles SA perles pierres findes haute joaillerie 12–7402. – Meid Edouard 12–17813. – Monteil SA Germaine 12–5500. – Müller Théodore Petit-Lancy 12–40456. – Nussly André employé à l'état Le Lignon 12–10462. – Office Fiduciaire SA 12–1395. – Pleines W. E. ing. forestier 12–6661. – Ramos José rééducateur de la psychomotricité 12–11940. – Rallye-Genève (Le) Club équestre 12–14697. – Rayonnante SA (La) 12–12391. – Rayower Ivan Petit-Lancy 12–9686. – Reinhard Odette Mme 12–40457. – Renaud Daniel Le Lignon 12–5466. – Rey Robert Julien Dr méd. 12–5771. – Rochat Daniel 12–40468. – Samuel Minna Mme 12–13606. – Schaufelberger Ernest 12–15686. – Schnyder Edith Mme dite Edith Besser agence artistique 12–19047. – Section fédérale de gymnastique Chêne-Bougeries section des pupilles 12–14690. – Société mycologique les amis du champignon 12–14198. – Société de tir tramways génevois 12–10082. – Stauffer Alfred Le Lignon 12–7701. – Sudan Norbert transports Châtelaine 12–15706. – Urania-Genève-Sport section de ski 12–19014. – White Weld & Co New-York bureau de Genève 12–7183. – Wuilleumier Eugène 12–10894. – Zgraggen Sonja Mlle traductrice Carouge 12–18276.
**Les Geneveys-sur-Coffrane:** Hoirie Henri Duvoisin André Duvoisin 20–5830.
**Genthod:** Publications spécialisées SA 12–1654.
**Gersau:** Camenzind Urban 60–60399.
**Gland:** Perville SA 12–2096.
**Glarus:** Bieri-Hösli Rudolf Schmiede und Schlosserei 87–757. – Keller M. Frau Milchhandlung und Lebensmittel 87–2967. – Meyer Niklaus Musiker 87–3008. – Schülerzeitung Kantonsschule 87–233. – Weibel Werner Postbeamter 87–5106.
**Glattbrugg:** Baumgartner Margrit Hilfsbuchhalterin 80–81965. – Walther Fritz Fahrlehrer PTT 80–110222. – Spielmann-Soland Albert PTT-Beamter 80–110362. – Walt-Bachmann Emil 80–110370. – Kissling-Gorbach Franz 80–110431.
**Glattfelden:** Denzler-Lang Jakob 80–110472.
**Glion:** Patthey Hubert 18–7019.
**Goldach:** Hochuli-Krämer Max Buchhalter 90–30072. – Röthlisberger Peter Kaufmann 90–30069. – Wagner Anton Briefträger 90–40413.
**Gollion:** Etienne Gilbert ing. civil 10–28202.
**Gommiswald:** Roth Hansruedi 87–5079.
**Gossau (SG):** Schöbi Elsa 90–40426.
**Grancy:** Plattner-Rüttimann Edith 10–40332.
**Grand-Lancy:** Urban Marlyse Mme logopédiste 12–6407.
**Grandval:** Wisard Roland 25–30273.
**Grenchen:** Bieri-Peroen Hans 45–20052. – Fiabane Marie Frau 45–10074. – Meyer Doris Frl. 45–20043.
**Gretzenbach:** Zinglé-Hunziker Peter 50–20633.
**Grosshöchstetten:** Redaktion Maria Magdalena Frau Rosa von Bergen 30–34581.
**Grünen:** Messerli Otto Verwalter 34–5006.
**Grüningen:** Frutiger Katharina Postgehilfin 80–110451.
**Gstaad:** Reichenbach-Joss Armin 30–52831.
**Gümligen:** Bohren Klaus J. dipl. Ing. ETH 30–52816.
**Hägendorf:** Moser Albert 50–25317.
**Hallau:** Aeschlimann Jakob 82–6054.
**Hasle-Rüegsau:** Richard Kurt Konditorei 34–2680. – Zivilstandsamt Hasle b. Burgdorf 34–3053.
**Hauterive:** Parti Libéral 20–5624. – Rochat Eva Mme 20–1455.
**Heimisbach:** Baumgartner Hans Postbeamter 34–7023.
**Hellikon:** Stocker-Friedrich Rosa 40–72674.
**Henau:** Lütolf Anita PTT-Angestellte 80–110392.
**Henggart:** Weibel E. jun. Garage 84–3114.
**Herisau:** Berger Frida Frau 90–40425. – Germann Solveig Sekretärin 90–30070.
**Hindelbank:** Winkler Ernst Maurergeschäft 34–3027.
**Hittnau:** Krauer-Fausch Paul Posthalter 80–110371.
**Hitzkirch:** Bussmann Josef 60–11279.
**Hohfluh (Hasliberg):** Blatter-Patscheider Hans Zustellbeamter 30–52849.
**Hombrechtikon:** Zürrer Alfred 87–5103.
**Horgen:** Fuchs-Grab Rudolf 80–110476. – Kinkel-Stierli Hans 80–110467. – Sigg-Mettler Max 80–110456. – Bär-Walder Hans 80–81956. – Fivian-Kern Albert 80–81937. – Portner Franz Architekt 80–68357.
**Horn:** Schmidhauser-Fischer Paul 90–40412.
**Horw:** Arbeitszentrum für Behinderte Luzern 60–11686. – Weidmann Carl Kunststeinwerk 60–9795.
**Ibach:** Büeler-Tonazzi Josef 60–60395.
**Ilanz:** Maissen Holzbau AG 70–8749.
**Ins:** Garage Roland Lüthi eidg. dipl. Automechaniker 30–13212.
**Interlaken:** Bergschaft Sefinen Unterseen 30–33517. – Schweiz. Feldpostverein Tagung 1969 30–29860.
**Ipsach:** Burgergemeinde 25–196. – Kocher-Tribolet E. Landwirt 25–13371.
**Jegenstorf:** Diem Leopold Martin dipl. Masch.-Techniker 30–56018.
**Jona:** Guggenbühl Herbert 87–5108. – Helbling Walter Rütiwiesstrasse 70 87–5078. – Imfeld Theodor 87–5095, – Wichert Eugen Angestellter KTD 80–110223.
**Kebrsatz:** Kohler Werner 30–52821.
**Kehrsiten:** Blättler Adolf 60–60417.
**Kilchberg (ZH):** Muggli Marta Fürsorgerin 80–81927. – Wenger Martha Verwaltungsbeamtin 80–110229.
**Kirchberg (BE):** Rufer Werner Monteur KTD 34–7042. – Schweiz. Club für Schnauzer und Pinscher Zuchtkontrolle 34–2288.
**Kloten:** Berli-Stettbacher Albert 80–110267. – Strasser-Furrer Hansjürg 80–110252. – Keller-Tinner Walter 80–81972. – Pistolenschützen Kloten Schiessanlässe 80–43553. – Sutter-Zaugg Willi 80–81964.
**Kölliken:** Brauen W. & M. Haynos Architekturbüro 50–5399. – Matter Hans Postbeamter 50–25316.
**Köniz:** Beutler-Schenk Willy 30–52824. – Keller A. Tiefbautechniker 30–60289. – Sipos Laszlo Malerei 30–15927.
**Koppigen:** Schori U. B. Notar 34–1915.
**Kreuzlingen:** Jungwacht St. Stefan Kreuzlingen-Emmishofen 85–5727. – Küttel Ferd. Treuhandbüro 85–5650. – Kohli Karl 85–4987.
**Kriens:** Jubiläumsschiessen 1969 UOV Kriens-Horw 60–24490. – Pro Sonnenberg 60–4089. – Räber Emil 60–11298. – Sigrist Alois Grosshofgarage 60–2973. – Wyler Walter 60–60396.
**Küsnacht (ZH):** Hürlimann Emil a. Briefträger 80–110495. – Alder Konrad kaufm. Angestellter 80–81946. – Thommen W. Dr. 80–55846. – Wolz Felix lic. oec. Direktionsassistent 80–81943. – Jenny Frida Verwaltungsbeamtin 80–110263. – Wettstein-Bieri Edwin 80–110232. – Pfeiffer-Müller Erwin 80–110325. – Schneider-Ulber René PTT-Beamter 80–110310.
**Lachen (SZ):** Hegner-Gianelli Albert 87–2981. – Kafader-Ziltener Josef 80–110478. – Schnellmann-Fischer Werner 87–5080.
**Lamone-Cadempino:** Foletti Renato 69–13145. – Studer Siegfried dr. 69–13132.
**Langnau am Albis:** Guggenbühl-Eggstein Adolf 80–68373. – Oswald-Boenig Alfred 80–81785. – Wenk-Hirschi Markus 80–110454.
**Langnau im Emmental:** Antener Fritz PTT-Angestellter 34–7045. – Hilpert Walter PTT-Angestellter 34–7029. – Stucki Eduard 34–7015. – Berger Werner 30–52800. – Zaugg-Wälti Rolf 30–52817.
**Laufen:** Klopfenstein-Maag Rolf 40–15503. – Natur- und Jagdschutzverein Birstal 40–30827. – Stiftung Altersheim Laufental 40–5530. – Schär Otto Garagechef I PTT 40–72668.
**Laufenburg:** Stadtkanzlei Laufenburg 50–4176.
**Lauffobr:** Schenk-Ott Fritz 50–25335.
**Laupen (BE):** Schweiz. Fischerei Zeitung 30–23407.
**Lausanne:** Abbet Gilbert représentant 10–28189. – Badel Willy fonctionnaire postal 10–41027. – Bellomo Dominique Dr méd. dent. 10–8455. – Bissat Alice Mlle 10–28198. – Bruttin Jean-François 10–28182. – Busset Catherine 10–41040. – Cardinaux-Glardon Francis fonctionnaire postal 10–41023. – Dagon Andrée 10–28185. – Dessemontet Lucie 10–41041. – Ducret Adrien et Catherine 10–28208. – Faure-Bertschi Michel représentant 10–28195. – Fölmli Anton 10–28207. – Forney Claude armurier 10–13089. – Gérances Stoudmann & Cie P. Immeuble av. de Morges 74 10–8496. – Gerinter André Régné 10–25422. – Grin Henri 10–41021. – Gross Annelyse laboratoire Dixol produits cosmétiques 10–8511. – Groupement des retraités CGN 10–18661. – Guélat Jean-Marie 10–28194. – Haefeli Lise-Françoise 10–28190. – Hamburger Erna prof. EPFL 10–41047. – Hügli Jean 10–41019. – Inderbitzin Evelyne Mme 10–41033. – Journal L'Action familiale 10–20727. – Logement-Gare André Régné 10–21786. – Lugeon Pierre 10–28146. – Magro S. Adocle 10–24086. – Marmillod Raymond 10–41048. – Meier Jürg 10–2891. – Mercier Patrick machines et matériel de bureau 10–22109. – de Mestral Chr. avocat 10–16937. – Ogg Erwin 10–41049. – Pfeiffer J. P. Dr méd. dent. 10–16881. – Plomb Georges Dr en sciences politiques journaliste 10–24626. – Pollens associés A. Schafeitel La Chaux-de-Fonds succ. de Lausanne 10–10897. – Richard Claude 10–41050. – Richard Francis 10–28136. – Santschi Pierre 10–28184. – Scheidegger Marie-Louise Mme 10–28192. – Scheuermann Guy 10–28209. – Schneebeli Jean 10–41037. – Slaibi Mohamed 10–41051. – Sogeter SA construction de routes 10–343. – Stutz Edouard 10–28206. – Sunier Jean-Jacques 10–41028. – Thévoz Raymond 10–41044. – Vieillefond Jean-Claude 10–28210. – Volée des polices municipales vaudoises 1968 10–21627. – Wisler Jean 10–28200.
**Lausen:** Erny-Bossart Paul 40–72710.
**Leimbach (TG):** Oesch Hans 85–8076.
**Lengnau b. Biel:** Horisberger Heinz 25–16592.
**Lenzburg:** Kull Fredy 50–20618.
**Lenzerheide/Lai:** Verband bündnerischer Berufs-Skilehrer Sektion Lenzerheide-Parpan 70–1565.
**Leuggelbach:** Schulgutsverwaltung 87–250.
**Leuk-Stadt:** 69. Musikfest der Bezirke Siders u. Leuk 19–9452.
**Leukerbad:** Agence de voyages Loèche-les-Bains Excursions SA 19–5897.
**Liebefeld:** Bühler-Anken Fritz Angestellter 30–60296. – Eymann Kurt Postbeamter 30–52846. – Jakob Eduard 30–52801. – Kipfer Hs. Rud. 30–52807. – Marti Rudolf Briefträger 30–52843.
**Liestal:** Gyr Regula Werbeassistentin 40–70132. – Sakouschegg Elfriede Frl. 40–70198. – Schmassmann-Erb Martha 40–62195.
**Le Lieu:** Meylan Jacques empl. PTT Le Séchey 10–41036.
**Lignerolle:** Werly Adrien charronnage menuiserie 10–17516.
**Littau:** Bättig Anton 60–60401. – Frei Hans 60–60405. – Richei-Liebermann Nannette 60–22820.
**Lommis:** Kleinkaliber-Schützengesellschaft Lommis-Weingarten 85–4655.
**Lonay:** Parti socialiste section de Lonay 10–16074.
**Loveresse:** Montandon Louis système Monta 25–2428.
**Lugano:** Alli Ildo ing. 69–13152. – Berta Fulvio 69–13133. – Capponi Italo Massagno 69–13147. – Navoni Dalidia 69–13139. – Associazione ticinese fabbricanti di panettoni 69–1710. – Car Carazzetti Luciano Massagno 69–1488. – Club Euromar 69–3511. – Friborghese (La) Generale di assicurazioni SA Friborgo agenzia generale Gianni e Aldo Pessina 69–1113. – Friborghese (La) Generale di assicurazioni SA Friborgo ispett. sinistri per la Svizzera italiana 69–4502. – Vetterli Erika 69–4785.
**Luterbach:** Bindt August 45–20051. – Trissler-Suter Karl 45–10317.
**Lützelflüh-Goldbach:** Lüdi Fritz Postverwalter 34–7040.
**Luzern:** Brunner-Weber Urs Dr. med. dent. 60–24457. – Bucher Alois Linienmeister 60–60423. – Caluori René 60–60425. – Capitelli Josef Kaufmann 60–19880. – Erb-Garagen AG 60–10706. – Gallina-Amrein J. 60–60398. – Häfliger Walter 60–14608. – Krankenkasse des christl. Landarbeiterbundes CLB Verwaltungskosten 60–24453. – Schneider Edwin 60–60407. – Schweiz. Bankgesellschaft Agentur Pilatusstrasse 60–1636. – Sidler Anton 60–60404. – Sidler Ernst 60–60410. – Canz-Brunner Paul 60–16627. – Erne Beatrice Frau 60–40023. – Imbach Josef Schadeninspektor 60–40024. – Kehl Theres 60–7483. – Sätteli Romeo Kaufmann 60–24498. – Stalder-Fuchs Josef 60–8072. – Steiner Walter Generalagentur 60–22383. – Rohner Karl 60–60427. – Schlüssel Vinz. 60–60413. – Stadelmann Katharina 60–60426. – Tillmann A. Dr. med. 60–40018.
**Lyss:** Freiburghaus Albert 25–30269.
**Mägenwil:** Gerstenkorn Hugo & Sohn Gartenbau 50–15373.
**Magliaso:** Koch Angela maestra 69–1664.
**Malans (GR):** Bündn. Gärtnermeisterverein Sektion Gemüseproduzenten 70–4728.
**Malters:** Krummenacher-Wicki J. Friedensrichter 60–22804.
**Mammern:** Segler-Vereinigung Mammern Regatta Rund Untersee 40–3112.
**Männedorf:** Schmid Martin a. Posthalter 80–110416.
**Märstetten Dorf:** Lächler Kurt Velos Motos 85–5559.
**Masein:** Bleuler Dora 70–20253.
**Matten (St. Stephan):** Wasserversorgungs-Genossenschaft 30–14419.
**Maur:** Zwicky-Escher Peter und Dorothe 80–65620.
**Meggen:** Missionsgruppe 60–9479.
**Mellen:** Bernet-Keller Linus Postangestellter 80–110373. – Enz Walter Postangestellter Feldmeilen 80–110339. – Weinmann-Scheidegger Arnold Briefträger 80–110320. – Gerber Viktor Postbeamter 80–110413. – Schlegel-Rusch Leo PTT-Angestellter 80–110463. – Schmid-Leemann Jakob Zustellbeamter 80–110419. – Müller-Fässler Erwin 80–110289. – Schlagenhauf-Brunner Fritz Liegenschaftenkonto 80–46878.
**Meiringen:** Moser Ruth Frl. Sozialarbeiterin 30–60283.
**Meisterschwanden:** Wipf Hans Küchenbau 50–10905.
**Melide:** Alberti Fabio 69–5971.
**Mellingen:** Pro Asylo 50–4181.
**Mendrisio:** Qui Ticino a voi Missionari periodico del gruppo Medaglia Miracolosa 69–853. – Rezzonico Giuseppe commestibili e panetteria 69–5338.
**Menziken:** Tenger-Merz Hans 50–25331.
**Merenschwand:** Andermatt Albin Sägerei 50–11622.
**Merligen:** Liniger Anton Bäckerei Konditorei 30–34162.
**Meyrin:** Barbezat Léa Mlle 12–40452. – Gempeler Martin 12–40453.
**Mies:** Chœur mixte de Mies-Tannay 12–13458.
**Möhlin:** Blaser M. Radio und Fernsehen 40–25446. – Metzger Marcel Tel.-Monteur 40–62221. – Flückiger R. U. Dirigent 40–11071. – Fischler Alfred 40–72689. – Herzog Erich 40–72635.
**Montana-Vermala:** Dauberschmidt W. méd. dent. 19–1731.
**Montherod:** Chessex Edwin M. F. gérances-secrétariat 10–14612.
**Montreux:** Moura Siméon 18–8120.
**Morges:** Egli Emile chef ouvrier DAT 10–40915.
**Möriken (AG):** 18. Aarg. Satus-Kantonalturnfest Möriken-Wildegg 50–10718.
**Morissen:** Meliorationsgenossenschaft 70–3394.
**Moudon:** Gudit Jean-Claude 10–41083.
**Mühlau:** Sektionschef 50–12144. – Skiklub Mühlau 50–5953.
**Mumpf:** Moser Albert 40–72724.
**Münchenbuchsee:** Hächler Ernst 30–50681.
**Münchenstein:** Berger Albert 40–72681. – Hasler-Hasler Rolf 40–72632. – Hess René 40–72714. – Flückiger R. U. Dirigent 40–11071.
**Münsingen:** Veteranenchor Aaretal-Worb 30–34343.
**Muri (AG):** Bima Montagen Muri Bieri & Mäder 50–6622. – Staubli Adolf 50–25324. – Frey-Huwyler J. Kaufmann 50–20625. – Gauch Josef 50–25269.
**Muri b. Bern:** Huber Daniel Assistenzarzt 30–7897.
**Muttenbellen:** Pfadfinder-Abteilung Mutschellen 50–14902.
**Muttenz:** Meyer Pia Maria Frl. 40–72666. – Gygli-Transport AG 40–20332. – Schuhhaus F. Huber 40–5749. – Senn-Schmid Friedrich dipl. Ing. ETH 40–9357. – Siegrist-Funes Ernst Posamenter 40–62161.
**Näfels:** Gallati Alois pens. Briefträger 87–5110. – Gallati-Flückiger P. und R. 87–2244. – Röthlisberger Erich 87–5098.
**Nänikon-Greifensee:** Nösberger J. Dr. 80–81942.
**Nebikon:** Urban Paul Dr. med. 60–15812.
**Nesslau:** Verein Thurtaler Bienenfreunde 90–3791.
**Neuallschwil:** Bitterlin Otto 40–72685. – Erzberger-Wächter Eugen 40–72698. – Schärer-Bichsel Rémy 40–62220. – Schmidlin-Artner Xaver Buchhalter 40–62093.
**Neuchâtel:** Bamberg Klaus 20–15588. – Bonhôte Marcelle Mme 20–3304. – Borel Oscar 20–6283. – Chiffelle Emile 20–20185. – Colonia libera italiana 20–1857. – Contacto Francisco Ruiz 20–7342. – Dubois Jacques pasteur 20–893. – Fonds pour l'étude de pyélonéphrite chez l'enfant FEPE 20–7857. – von Gunten Serge 20–20181. – Hirschy Louis vétérinaire 20–5419. – Jaquet Micaël 20–20206. – Lasag SA groupement interindustriel suisse pour l'application du laser 20–8580. – Longaretti André 20–2607. – Maurer Eugène 20–5237.
**Neuenegg:** Colombo Viktor Beamter GD PTT 30–52841.
**Nidau:** Müller W. A. 25–40028.
**Niederglatt (ZH):** Kaiser Josef dipl. Masch.-Techn. 80–66809. – Maire Michel Postbeamter 80–110466.
**Niedersteinmaur:** Lingenhag Guido Schadeninspektor 80–81938.
**Niederweningen:** Blatter-Bucher Kaspar 80–110330. – Huber Ernst Posthalter 80–110288.
**Niederwil (AG):** Schüepp Albert 50–25301.
**Niederwil (SO):** Kaufmann Agnes Frl. 45–20044.
**Noës:** Massy Jean-Noël employé d'état 19–5390. – Société de chant La Theresia 19–5248.
**Nussbaumen b. Baden:** Baumann Hans dipl. Ing. 50–20626. – Rovesti Curzio Dr. Ing. 50–20629.
**Nyon:** Jent-Rachenstein Jürg ing. ETS 10–28188. – Pérusset Raymonde Mme employée de bureau 12–18571.
**Oberburg:** Allenbach-Meyer Robert 34–7041. – Gasser-Schütz Alfred Postverwalter 34–7025. – Bichsel-Feller Hans alt Postverwalter 34–7009. – Grossenbacher Franz Angestellter KTD 34–7039. – Walther-Zehnder Hans Postverwalter 34–7038. – Wüthrich Elisabeth 34–7031. – Wyss-Brandt Evodie Frau 34–7013.
**Oberdiessbach:** Gurtner Ulrich Customer Engineer 30–60277. – Lüthi Ernst Briefträger 30–52837.
**Oberengstringen:** Zwingli Ulrich Fernmeldespezialist 80–110233.
**Obererlinsbach:** Dätwyler-Eng Ulrich Revisor 50–15360.
**Obersteinmaur:** Pfadiheim-Verein Wehntal 80–43137.
**Oberurnen:** Noser Siegfried Pelz- und Fellhandel 87–2292.
**Oberwil (BL):** Faesch-Hauth Jacques 40–62223. – Sibold Walter Ing. Techn. HTL 40–72706.
**Oetwil an der Limmat:** Boegli Fritz Posthalter 80–110271.
**Onex:** Rodel Samuel P. 12–13330.
**Orny:** Pavillard Charlotte 10–41039.
**Orpund:** Jegge-Bieri Werner 25–11175.
**Ostermundigen:** Bartlome Hans Beamter GD PTT 30–52856. – Bilang P. Programmierberater 30–60259. – Bernet Robert 30–52850. – Bollinger Alfred E. 30–52840. – Gerber Max Beamter PTT 30–52828. – Möhl-Brechbühl Jakob 30–52842. – Roth-Schumacher Elisabeth 30–52811. – Sonderegger Alfred techn. Mitarbeiter GD PTT 30–52848. – Wehrle Roman 30–52834. – Wullschläger Johanna Frau 30–50682. – Dübi Walter Maschinenzeichner 30–60256. – Litrewa-Handels AG 30–3013.
**Ottenbach:** Widmer-Schneebeli Emma 80–110452.
**Ottikon** (Gossau ZH): Nievergelt Hermann Postbeamter 80–110421.
**Pambio-Noranco:** Maccagni Marco 69–13136.
**Papiermühle b. Bern:** Forrer V. R. Ittigen 30–60291. – Meier-Abderhalden Jürg 30–52844. – Rüegsegger Karl Ittigen 30–50692. – Widmer Erich Ittigen 30–60275.
**Pedrinate:** Giannini Fulvio 69–13150.
**Pfäffikon** (SZ): Müller Walter 87–5096.
**Pfäffikon** (ZH): Gross Jakob Monteur KTD 80–110261.
**Pfeffingen:** Meyer-Stebler Walter 40–72726.
**Pfaffeien:** Bäriswyl Eduard Inh. der Firma Felix Bäriswyl Dachdeckermeister 17–7809.
**Les Plans-sur-Bex:** Téléski des Plans-sur-Bex SA 18–2299.
**Ponte Tresa:** Italbau SA 69–7493.
**Porrentruy:** Affolter Walter directeur 25–13141. – Terrier Bernard méd. dent. 25–3819.
**Porsel:** Caisse paroissiale 17–6768.

Fortsetzung nächste Nr. — Suite prochain N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

## AG Personenaufzug Matte — Plattform, Bern

### 74. Generalversammlung der Aktionäre

**Donnerstag, den 13. Februar 1969, 17 Uhr, im Hotel Metropol, I. Stock, in Bern**

**Traktanden:** Die statutarischen und Wahlen

Geschäfts- und Revisionsbericht liegen von heute an bei der Bank von Ernst & Co. AG., Bärenplatz 4, Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf, woselbst auch die Eintrittskarten gegen Aktienausweis erhältlich sind.

Bern, den 29. Januar 1969 **Der Verwaltungsrat**

## SPAR- & LEIHKASSE IN OBERBURG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**Samstag, den 22. Februar 1969, 14.30 Uhr, in den Gasthof zum Bären, Oberburg**

**Traktanden:**

1. Konstituierung und Feststellung des Stimmrechts.
2. Behandlung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1968.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung hiermit höflich eingeladen.

Die Stimmrechtsausweise müssen gegen Angabe der Aktiennummern oder Vorlage der Aktientitel bis Freitag, den 21. Februar 1969, 18 Uhr, bei unserer Kasse bezogen worden sein. An der Versammlug selber können keine Ausweise mehr abgegeben werden.

Der Jahresbericht liegt während 10 Tagen vor der Versammlung im Kassalokal zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

**Oberburg, den 20. Januar 1969** **Der Verwaltungsrat**

## GEOMAP S.A.

### Convocation d'une assemblée générale extraordinaire des actionnaires

**jeudi 13 février 1969, à 14 heures 30, au siège de la société, 17, rue Pierre Fatio (c/o Ed. Chamay S.A.)**

**Ordre du jour:**

1° Exposé sur la situation de la société.
2° A la suite du décès du directeur, décisions à prendre concernant la continuation de l'activité de la société ou la liquidation de la société, éventuellement nomination d'un liquidateur.
3° Divers.

**Le président du conseil d'administration:**
Marcel Guinand

## COMPUTER WEIGHING S.A.

**(MACHINES ELECTRONIQUES POUR PESAGE S.A.)**
**ayant son siège à Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

**en l'étude de Me Didier Terrier, notaire, 7, rue de la Corraterie, à Genève, le vendredi 14 février 1969, à 11 heures,** avec l'ordre du jour suivant:

Démission d'administrateur.
Dissolution de la société.

**L'administrateur**


TRVB DRVCK AARAV
*Papiers-valeurs*
*Actions obligations chèques*

**Wer Chef werden will (oder es gerne bleiben möchte), muss etwas von der Werbung verstehen!**

Es ist nicht zu bestreiten: wer heute glaubt, er habe ausgelernt und brauche deshalb nichts mehr für seine berufliche Bildung zu tun – für den kann es morgen ein schmerzliches Erwachen geben. Dann nämlich, wenn z. B. eine Führungsposition zu besetzen ist, und man merkt vielleicht, dass man von gewissen Dingen, die ein Chef beherrschen muss, zu wenig versteht.

Kaufmann zu sein, ist gewiss ein schöner Beruf. Was aber, wenn Sie bei einer Stellenbewerbung gefragt werden: «Verstehen Sie auch etwas von der Werbung?» Natürlich muss ein Kaufmann nicht unbedingt werblich ausgebildet sein, es gibt ja auch genügend andere Positionen, die nichts mit der Werbung zu tun haben.

Aber, das grosse ABER: Wer kaufmännisch und werblich eine gute Schulung besitzt, für den öffnen sich viele Türen zu besseren Positionen, die dem Nur-Kaufmann stets verschlossen bleiben. Unsere moderne Wirtschaft ist nun einmal absatzorientiert. Und wer den Absatz (z. B. werblich) fördert, ist überall «Hahn im Korb»!

Die Werbung ist keine Geheimwissenschaft. Wer in ihre angeblichen «Geheimnisse» eindringen will, dem eröffnet sich ein Gebiet, wie es wohl im kaufmännischen Bereich kein interessanteres gibt. Sprechen Sie mit Werbefachleuten, sie werden es Ihnen bestätigen.

Also, wollen Sie Werbemann werden? Dann lassen Sie sich über den neuen Mössinger-Werbefachkurs informieren. Bereits über 1000 Vorwärtsstrebende aus der ganzen Schweiz haben von dieser Spezialschulung profitiert.

Sie können unsere Abendschule besuchen oder den gleichen Lehrstoff im Heimunterricht absolvieren. Prüfung mit Diplom-Abschluss an unserer Werbefachschule in Zürich.

Wenn Sie uns den nachstehenden BON senden, dann informieren wir Sie kostenlos und unverbindlich über das Kursprogramm. Nutzen Sie diese Chance?

Institut Mössinger

Werbefachschule für Berufstätige
Räffelstrasse 11, 8045 Zürich, Tel. (051) 35 53 91

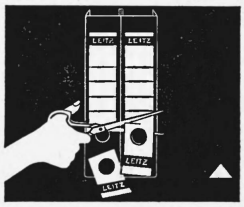
Kostenlos Information über Ihren neuen Werbefachkurs arbaten! SHA 51

Name: _____

Strassa: _____

Ort: _____

Leitz-Ordner 2151 im „new look"
in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

INKASSO
in der ganzen freien Welt besorgt die schweizerische Auskunftei
NOVINFORM AG
Langstrasse 4 8026 Zürich

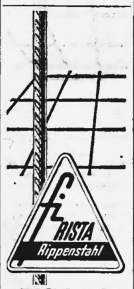
| | |
|---|---|
| Zürich | Tel. 051/44 60 88 |
| Lausanne | Tel. 021/24 22 67 |
| Genf | Tel. 022/43 13 60 |
| Basel | Tel. 061/23 01 54 |

**Patente**
in allen Ländern durch
Dipl.-Ing. J. Spühy
Stampfenbachstr. 68
Zürich, Tel. 28 87 04

**Brochure AELE**
(Dispositions valables dès 1967)

Brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.— (frais compris) Prière d'adresser les commandes et d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux 30—520, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne

(il suffit de mentionner votre commande au verso du coupon qui nous est destiné).




FISCHER & CO.
5734 REINACH


## Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 20. November 1968 verstorbenen

### Walter Grubenmann-Girardi

geb. 6. Juni 1924, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), wohnhaft gewesen Zürcherstrasse 10, Dietikon (Zürich), hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 10. Januar 1969 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden deshalb sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 3. März 1969 schriftlich beim Notariat Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren, anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben denjenigen Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die keine Eingabe machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

**Schlieren, den 28. Januar 1969** NOTARIAT SCHLIEREN
Tel. (051) 98 73 00
Siegler, Substitut

## Warenumsatzsteuer

Ausgabe Juni 1968

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 1.80** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30-520** bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

**Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern**

### Der schweizerische Index der industriellen Produktion

**Sonderheft Nr. 75**

Die unter obigem Titel 1965 erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes ist zum Preis von **Fr. 3.50** erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf **Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.**

### Indice suisse de la production industrielle

**Supplément N° 75**

La publication de la Commission de recherches économiques du Département de l'économie publique, qui a paru en 1965 sous le titre précité, est en vente au prix de **fr. 3.50** (24 pages, format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au **compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.**


Der

**SHAB-Leserkreis**

- **ist kaufkräftig**
- **Nutzen Sie diese Kaufkraft**
- **Inserieren Sie!**


Wir bieten einem tüchtigen, kontaktbegabten

## Buchhalter

neue Entwicklungsmöglichkeiten als

## Vertreter-Organisator

Das erstklassige Verkaufsprogramm umfasst: Elektronische Abrechnungsmaschinen für Buchhaltung und Fakturierung. Buchungsautomaten und Schreibbuchungsmaschinen mit allem Zubehör.

Tätigkeit: Die Interessenten in organisatorischer Hinsicht beraten, Verkauf und Einführung.

Wir erwarten:

- solide, buchhalterische Fachkenntnisse
- Eignung für beratende und verkäuferische Tätigkeit
- seriöses, einsatzfreudiges Arbeiten
- Alter zirka 26–40 Jahre
- gute Französischkenntisse

Sie erhalten:

- sorgfältige Instruktion und Verkaufsunterstützung
- Kanton Bern als festes Vertretungsgebiet mit grossem bestehendem Kundenkreis
- eine interessante Aufgabe mit grossen Möglichkeiten, die Sie mit verantwortlichen Persönlichkeiten zusammenführt
- moderne Anstellungsbedingungen mit vorzüglichem Verdienst, Spesenvergütung, Auto, Versicherungsschutz.

Setzen Sie sich mit uns in Verbindung mit einer handgeschriebenen Zuschrift samt kurzem Lebenslauf und Foto. Für telefonische Auskunft hält sich unser Herr Burri zur Verfügung.

pebe

**P. Baumer AG, 8500 Frauenfeld**
Buchhaltungs-Organisation
Tel. (054) 7 35 51